

# Helmin Wiels di Corsou cu **ATAKE FRONTAL RIBA EMAN**



El'a yame cobarde, chupado y bende  
patria ademas a rete pa un debate



Fraccion di AVP ta bruha tera

**Envez di sali informa Pueblo  
kico Gabinete Eman ta haci  
tras di nan lomba**

DECLARACION DI SR. HELMIN WIEL NO A BIN COMO SORPRESA..... PA PPA.....

**PROTOCOL FIRMA TA  
INDICA E INTENCION PA  
ENTREGA AUTONOMIA  
ARUBANO**



**Lider di MEP Evelyn Wever a celebra  
su cumpleaños cu su pueblo**



Pag. 2  
**GANAN**  
**10 MIL FLORIN**

Pueblo ta contesta:

**PAUL CROES TA  
UN TRAIOR DI  
FAMIA Y PUEBLO  
Y NO MERECE  
PORDON!**



**Tiara Air a haci un  
aterizahe di emergencia**



**Polis a detene un  
turista Ruso happy**



**KERSTBOOMLANDIA:**  
KERSTBOOMNAN MAS  
BUNITA,  
MAS BERDE Y MAS FRESCO  
TA YEGANDO!  
HORARIO: 9:00AM - 9:00PM  
POR PASA RESERVA DI BO!



Solo di Pueblo cu 9511 ta regala un QUAD of:

# 10.000

**florin cash**

1. Yena e coupon aki y entregue na oficina di Solo di Pueblo na Sta. Cruz 110.
2. Manda un sms na 9511 y skirbi QUAD of 10 mil. Sorteo ta tuma lugar na fin di December

Yena e coupon aki y suerte:

Number & Fam: .....

Adres: .....

Telefon: .....

E-mail: .....

Na cual tienda bo ta cumpra bo corant?

\_\_\_\_\_

Bo ta abonado? si ☐ no ☐

## Accidente banda di Stadion di RCA



STA. CRUZ -- Dialuna mainta a drenta informe di un accidente banda di Stadion di R.C.A. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e chauffeur cu tabata bini di pariba, a kita na man robez pa un plas di awa y buraco den caminda mientras e chauffeur di direccion

contrario tambe a kita na man robez pa e mal estado di e caminda. Esaki a pone cu nan a dal den otro. E oficial di trafico a conseha ambos chauffeur pa nan mes drecha nan auto ya cu den e caso aki ambos chauffeur ta fout. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Yobida cu basta daño material



STA. CRUZ -- Diasabra den dia hopi awa a cay tur caminda na Aruba. Yobida tabata asina fuerte cu varios cura y mata a cay. Na San Nicolas un di nos colaboradornan a manda nos un foto con e muraya y mata na su cas a bini abao te cu el'a comete destruccion.

## Polis a detene un turista Ruso happy



STA. CRUZ -- Dialuna mainta un poco despues di 9'or na un hotel na Palm Beach, un turista Ruso a bebe te perde control di tur cos. El'a cuminsa haci hopi fastioso y na dado momento no tbata por mas cu su actitud. A dicidi di yama polis p'e. Polis a detene y hib'e warda di Shaba caminda el'a haya un cuarto gratis p'e por a saca su cansancio.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

**Mas Medida AVP**



# AWA

**Aumento 12.5%**



# CORIENTE

**Aumento 12.5%**



## Auto horta encontra den dam di Piedra Plat



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta un rato despues di 8'or a drenta un informe cu un auto lo a cay den dam di Piedra Plat. Mesora polis y brandweer a dirigi nan mes pa e sitio. Personal di brandweer a drenta den e dam pa controla si por tabatin cualkier persona den e auto. Mesora brandweer a saca e auto. Takelwagen di

polis a hibe for di e sitio. E auto tabata un V-car horta algun ora prome. Doño a entregando keho na warda di polis na Playa. Yabi di e auto tabata na e switch y anti-socialnan a usa un baranca pa pone na e pedal di gasolin pa asina e por a drenta awa hopi liher. Un paspoort Hulandes a ser haya den e auto. No tabata falta ningun pieza.

## Opinion Publico

Pueblo ta contesta Paul Croes

## PAUL CROES TA UN TRAIADOR DI FAMILIA Y PUEBLO Y NO MERECE PORDON!



Den un conferencia di prensa por a scucha presidente di parlamento declara cu e lo bay reuni den parlamento pa tuma un decision riba supuesto comportacion di miembronan di oposicion cu a participa den e reunion di parlatino siman pasa. Hasta e presidente a bay asina leu di declara cu parlamento lo mester bay tuma un decision riba e parlamentarionan di oposicion y si mester bin cu medidanan contra nan. Ta unda a para bira cu Paul Croes ta dicidi kico un representante di pueblo por expresa of keda sin expresa? Ta di unda Paul Croes ta bin dicidi con un parlamentario ta haci su trabao. Locual Paul Croes mester bay percursa, ta cumpli cu locual e cu su partido

a priminti! Pasobra aki si pueblo ta bay tuma medida, contra esnan cu a malusa nos pueblo votador malamente. A priminti di baha prijs di awa y coriente y no a cumpli, pero aumenta esaki barbaramente. Paul Croes mes a priminti un politica di calidad, pero a resulta den un politica di traicion. Un politica unda el'a traciona e lucha di su mesun omo, Libertador di Aruba, Betico Croes. Paul cu sa of mester por a wordo conta con partido AVP di Mike Eman a abusa y a lastra Betico Croes y familia, unda a haci cantidad di acusacion falso contra Betico. Hasta ta ser bisa den pueblo cu hasta partido AVP a fiesta e morto di Betico. Y desde cu AVP a drenta gobierno ta busca tur forma pa elima e

memoria di Betico. E aña aki cu Aruba ta celebra 25 aña di Status Aparte, gobierno di AVP no ta duna honor y merito na e luchador incansabel cu a drama sanger, sudor y lagrima pa logra e anhelo di nos pueblo. Hasta ni menciona gobierno di AVP no kier menciona su nomber. Tur esaki y hopi mas menosprecio, humilia y hasta kier a kita e honor y merito di nos Libertador, y ainda tin un Paul Croes cu ta sinta tene man cu Mike Eman. Hopi hende den pueblo ta duda si Paul Croes tin e sanger di luchador den su benanan of ta cu el'a haci transfusion di sanger y awe ta carga sanger di traicion den su benanan, pasobra otro splicacion no por tin. Pueblo ta manda bisa Paul Croes pa e lubida y e tambe su dianan ta conta, pasobra pueblo lo no acepta pa nos Aruba cu tanto a wordo lucha p'e, wordo bendi na Hulanda. Paul bo a busca wanta awor!!!! Tapa bo cara cu saco di papel, pasobra esun cu laga su familia cay y bay para y alaba esnan cu a haci tanto daño na su mesun familia, no merece pordon! Traidornan y quinta columna manera Paul Croes ta un berguena pa nos generacion di awe y esnan di futuro. Y Juan David Yrausquin no ta cos di papia mes, igualito, di un homber cu a bende su mes como e homber cu curashi a resulta di ta otro bende patria y pueblo ta puntra si ta lease contract di su consenshi y curashi a termina.



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Fraccion di AVP ta bruha tera envez di sali informa Pueblo kico Gabinete Eman ta haci tras di nan lomba



STA. CRUZ -- Den e dianan aki hopi ta ser comenta riba e reunionnan di Parlatino cu a tuma lugar na Panama, pasobra e organo aki cu ta consisti di Parlamentarionan di Paisnan di Centro y Latinoamericano y tambe di e representantenan di Aruba, Corsou y Sint Maarten, a dedica atencion special riba e situacion di perdida di autonomia di nos Pais. Na tres ocasion e Comision Politico di Parlatino a reuni riba nos situacion y a base di esey e comision a produci un resolucion den cual nan ta remarca cu e autonomia di nos Pais ta wordo mina contra palabracionan haci cu Nacionan Uni. Algun miembro di fraccion di AVP cu no kier pa Pueblo haya sa kico

Gabinete Eman ta haci tras di lomba di Pueblo, a dicidi pa bay bruha tera y lobby pisa cu e miembronan di e Hunta Directiva di Parlatino pa asina e organo no dedica atencion mas na e situacion di nos Pais. E parlamentarionan aki kendenan no tabata tin argumento valido pa evita Parlatino debati riba un denuncia serio asina di un di su Paisnan miembro, a recurri na e excusa fofo cu no por permiti Parlatino mete den e asunto interno di nos Pais y tampoco di Reino Hulandes. Pero e parlamentarionan aki ta haci e eror di pensa cu Parlatino lo ta mete den nos asunto y ta lubida cu ta danki na e sosten cu Parlatino a brinda Aruba na Nacionan Uni, awe nos por tin nos Status Aparte cu a permiti nos desaroya nos Pais. Un

Status Aparte cu bao di Gabinete Eman dia pa dia ta perdiendo su balor, ya cu Premier Eman ta trahando dealnan pa entrega poco poco tur nos derechonan pa dicidi pa nos mes riba asuntunan cu ta concerni nos Pais. E fraccion aki a bruha tera tambe bisando cu ta independencia esnan di MEP lo ta buscando via di Parlatino. Siendo cu nan sa bon cu esey no ta e caso. Nan a te hasta recurri na e argumento baho cu e Gobierno sosteni pa señores Thijsen y Wever lo ta discrimina latino. Un argumento hopi baho cu ta bisa hopi di e nivel di debate di esun cu a trec'e dilanti. Pero e argumentonan fofo y fo'i sla aki no por a desvia atencion di Parlatino riba nos situacion y pesey e Hunta Directiva a decidi

cu e Comision di Asuntos Politico di Parlatino mester keda dedica atencion y debati riba e situacion di nos Pais. Cu awe miembronan di oposicion ta acudi na Parlatino pa plantea e situacion fastioso cu nos ta den, no mester ta un sorpresa. Esaki ta e fruta cu ta wordo cosecha ora cu ta purba silencia oposicion pa nan no haya espacio pa cuestiona locual nos Minister President Eman ta haciendo tras di lomba di Pueblo y ora cu e mayoria den Parlamento ta consenti pa nos Premier 'wheel and deal' tras lomba di Pueblo hibando nos den un direccion di cual nos no sa cual ta su consecuencianan. Asina nos ta haya ultimamente e protocol di cooperacion entre Aruba y Hulanda cu a

wordo firma sin sikiera informa Parlamento kico su consecuencianan lo ta pa nos Pais. Ni e fraccion di AVP mes tabata na altura di e protocol aki, pero wowo cera nan ta sali defende Minister Eman su dealnan, lubidando cu nan mester sali na vanguardia di interes general di nos Pais y no di nan partido politico. Te ainda Premier Eman mes no tabata tin e decencia di sali splica Pueblo kico e ta haciendo y e no por demostra cu e dealnan cu e ta cerando ta na beneficio di nos Pais. Fraccion di AVP envez di sali cuestiona e dealnan di nos Minister President, ta prefera di bruha tera y no ta move un dede pa sali informa Pueblo kico Gabinete Eman ta haciendo tras di nan lomba!

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

***Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core***

**SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.  
Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**



## TIARA AIR A HACI UN ATERIZAHE DI EMERGENCIA



STA. CRUZ -- Tiara Air a haci un aterizahe di emergencia. Nos a comprende cu un burico a dal den e avion na Venezuela. E avion a baha bon y pasaheronan sano y salvo. Esaki ta un foto di e avion despues di e accidente. SDP no a haya detaye di e accidente aki.

## Herman Wiels di Corsou a ataca marionetanan di AVP y su minister president Mike Eman



STA. CRUZ -- Despues cu Helmin Wiels di Pueblo Soberano a regresa Corsou for di Panama, el'a tene un conferencia di prensa na su sede pa asina informa pueblo di Corsou ariba su viahe pa Panama unda el'a atende Parlatino. E tabata masha furioso ariba AVP y Mike Eman, kende via Yrausquin y Paul Croes a lobby contra Corsou na Parlatino. Helmin Wiels a manda mensahe pa Gerrit Schotte cu si e tene man cu Eman, golpi lo cay y Gobierno ta bay casi El'a yama Eman pa Chupado, Lembe Macamba, sirbi pa nada, Bende patria y cu si e kier bende Aruba, ta su cuenta, pero no mete cu Corsou.

GANAN! GANAN! y GANAN! ...e servicio aki ta totalmente GRATIS!

**MobiAdi**  
...un message tremendo

**Wak pa bo ta 'ON'!**

SMS e palabra 'ON' na 6030 Setar of Digicel y automaticamente bo ta subscribi na MobiAdi y:

- ricibi propaganda di ofertanan
  - haya tur clase di DESCUENTO y
- GANAN premionan tur siman!!!**

SMS palabra  
**"ON"**  
na 6030



Bo kier bira un MobiAdi-STAR?

Introduci otro persona riba 21 enja na MobiAdi. Laganan manda un SMS cu e palabra "ON" y su tras bo number di Cel p.e: ON 5907030 na 6030. E MobiAdi-STAR cu logra Introduci mas persona na MobiAdi ta cu dia 16 di December ta gana e premio grandi di Fls 500,- na consultel y cu yen extra premio.

Tur siman nos lo ta sakando e MobiAdi-STAR di siman. Cu MobiAdi bo ta gana premio tur siman. Wak pa bo ta "ON" cu MobiAdi.

Pa mas informacion yama MobiAdi Aruba na 582-5430 of 690-0920 / 563-9509  
Dakota Shopping Paradise Loc. 161 Dakota, Oranjestad, Aruba

Download nos 'app' cu bo smartphone na [www.MobiAdiAruba.com](http://www.MobiAdiAruba.com)

## Pickup a dal ciclista den Schotlandstraat



STA. CRUZ -- Dialuna anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Schotlandstraat. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio.

Na yegada di e patruya, ya caba ambulance a yega y tabata atendiendo un ciclista herida. Ta asina cu e ciclista tabata coriendo bay nort riba su bicicleta cu luz

centi y na dado momento a pasa un pick-up Mitsubishi L200 double cabina blanco. Tin indicacion ta trata di un pickup usa pa construccion. El'a dal e stuur di e bicicleta y tambe e pia di e ciclista y pone tambalea. Pa evita cu e ciclista cay, el'a pusha su curpa for di e pickup y a dal abao mientras e pickup mes a core bay. E ciclista no a haya mucho sla. Despues di revision di e personal di ambulance, no tabata necesario pa hibe hospital. Polis ta buscando e pickup aki. E accidente a sosode dilanti varios camara di seguridad y polis lo busca e grabacionnan aki.

### TA HUUR CAS

4 camber, 2 baño, Cushina, Sala, Comedor, Washok, Pos Chikito 117a  
Prijs: Afl. 1800,- p/l  
excl. awa y corriente, Borg Afl. 750,-  
mes ora disponibel  
Pa Info. yama 7351305

### TA BENDE AUTO

Hyundai Tucson 2007, Diesel, Stdr 5 porta, airco, Dvd -Cd player den super bon condition  
Prijs Fls. 22.000 discutibel  
pa info yama 7372081



### Cuida nos naturalesa! VERF

Bo tawata sa cu verf di awa ta menos toxico cu verf di azeta?  
Uza verf di azeta solamente unda mester. Ta mihor pa medioambiente.

Abo tin un  pa Aruba?

[www.curasonberde.aw](http://www.curasonberde.aw)





Minister Abath presente na prome Gala Award Show pa "professionals" Caribense

## Hoben Arubano Javier Sint Jago premia pa tecnologia



STA. CRUZ /Den Haag – Na WTC Beurs na Rotterdam a tuma lugar un Gala Award Show – Pearls of the Caribbean- cual premiacion tabata pa "profesional" hoben di origen Caribense Hulandes, kende ariba nan tereno a sobresali aki na Hulanda. E Arubiano cu a sobresali y cu a haya un premio ariba e tereno di tecnologia ta Javier Sint Jago, kende a forma parti di e Nuna6 team. Cu e team aki el'a logra e di dos lugar durante di e "World Solar Challenge" na Australia.

E anochi a conta cu presencia di burgemeester di Rotterdam sr. Ahmed Aboutaleb, Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges, Minister Plenipotenciario suplente di Curaçao,

sr. Humphrey Senior y Minister Plenipotenciario di Aruba, sr. Edwin Abath, acompaña pa su esposa sra. Dynia Abath-Muller. Sr. Abath a tene un discurso na e publico presente bisando di ta contento di mira un publico grandi na e prome edicion di The Dutch Caribbean Gala Award. 'Esaki ta significa cu tin demanda pa un evento asina, mientras esaki ta alavez un reconocimiento pa e manera cu e Stichting Overlegorgaan Caribische Nederlanders (OCAN), den e ultimo añanan a profila su mes na bienestar di e comunidad Antiyano y Arubano aki na Hulanda.' E mandatario den su discurso a referi na e Aruba Recruitment Event cu a tuma lugar anteriormente ariba e mesun edificio y cual

evento tabata bon bishita pa "professionals" Arubiano y estudiante cu a mustra interes pa e oportunidadnan pa corre stage of traha na Aruba. 'Esaki ta iniciativanan cu Aruba ta para nan tras, asina e mandatario a bisa. Brinda posibilidad na nos hendenan pa ricibi informacion ariba e oportunidadnan cu Aruba ta brinda nan. Y e oportunidadnan aki ta grandi. Aruba bao di e Gobierno actual ta den un metamorfosis completo. Ta pa prome biaha despues di hopi aña cu ta trahando cu tur forza necesario na desaroyo di un tercer pilar economico pa Aruba. Esaki ta un Aruba como "Gateway to the Americas" y un Aruba cu ta ehempel pa Caribe ariba e tereno di energia sostenibel. Banda di esaki tin proyectonan grandi den ehecucion ariba tereno di infraestructura y renobacion di ciudad y barionan. Gobierno di Aruba e scoge consciente pa energia sostenibel. Y den e escogencia aki tin oportunidad pa "professionals" cu a caba nan estudio na Hulanda of cu ta dispone di e experiencia necesario, lo kier contribui na usa nan conocimiento pa haci Aruba mas berde, mas ecologista y mas "zuinig", asina sr. Abath a bisa. E mandatario ta sigui bisa: 'Esey tabata durante di e dia di awe y awe nochi nos "professionals" hoben na un otro manera ta haya e atencion mereci. E anochi di Gala aki ta e momento pa duna elogio na e talento grandi cu ta reina bao di nos hobennan. Hobennan cu por haci e diferencia cu nan talento ariba asina diferente tereno. Nos Hobennan, nos "Human Capital", cu



mester ta un ehempel pa otro hobennan cu na e momento aki ta en busca di oportunidadnan, ta en busca di reconocimiento di loke nan por; hobennan cu dia den dia afor, cu dedicacion ta purba na logra yega e punto culminante pa loke ta nan prestacion.' Minister Abath a bisa den su discurso cu hopi di nos hendenan ta hacienda un bon trabao akin a Hulanda y cu esaki mester keda bisa! 'Mira e logro di e titulo di Campeon Mundial di Baseball door di e seleccion Hulandes, of mihor bisa e seleccion di Reino, mirando cu e seleccion ta conta cu diferente hungador di caliber halto di Aruba y Curaçao. Y den e mesun espirito mi kier acentua e balor adicional cu ta existi pa un Reino cu oportunidad igual pa tur hende, unda

cu enbez di ta enfoca ariba e diferencianan, conhuntamente nos ta descubri e forza di diversidad. Un Reino basa ariba loke ta uni nos y no loke ta dividi nos. E exitonan – nos logronan – sin ningun duda lo keda bautiza como logronan Hulandes, manera e perlanan di nos Reino Hulandes', asina sr. Abath a bisa. E mandatario a termina na felicita OCAN cu e iniciativa y a desea tur e nominadonan tur clase di exito. Banda di e hoben Arubano Javier Sint Jago cu a haya un premio, bao di esnan cu tambe a ricibi un premio ta e seleccion di Baseball di Hulanda. E seleccion ta conta cu cuater hungador di origen Arubano y tabata un di nan, Dwayne Kemp, cu tabata presente y den nomber di e seleccion a tuma e premio.



*Your chance to*  
**DOUBLE**  
*your prize*

*Gain free slot play  
and free tickets on a daily  
basis during the promotion*

**Stellaris**  
CASINO

# Days of Christmas

## Afl. 25,000 in cash prizes

*Drawings starts at 9:00 PM*

*November 23rd to December 23rd, 2011*

Receive 1 ticket for every  
20 points accumulated on slots or 15 points on tables

Visit or call the VIP Booth at 520-6606 for more information

LIDER DI PPA, SR. BENNY NISBET:

## **Actitud di AVP ta demostra cu nan ta dispuesto pa entrega 'Autonomia Arubano' den man di Hulanda atrobe.**



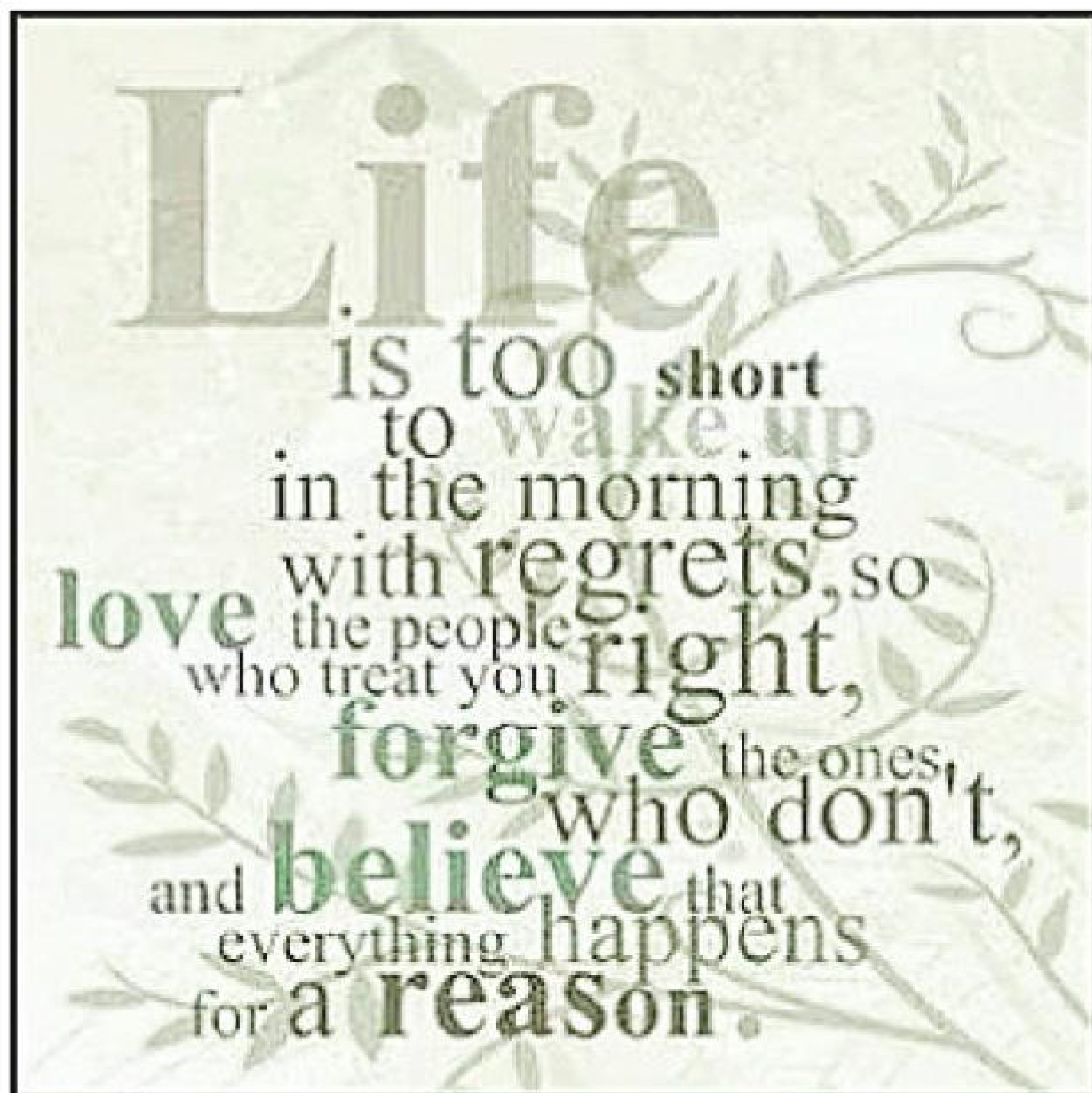
STA. CRUZ -- Na un radio-emisora Top 95, PPA por a tende comentario di un ciudadano cu a bisa cu si Min. Pres. Eman haci cos robez, un gobierno nobo lo por cambia esaki. Esaki segun humilde opinion di PPA NO ta berdad. Pasobra despues di e proceso di e studio, mester determina con y di ki calidad di ley lo bay regla e ehecucion y control

di esaki. Locual ta competencia di Aruba ta wordo regla den un Lands verordening... historia ta demostra cu mayoria cos basa riba articulo 38 di Statuut ta wordo regla den Ley di Reino. Ningun gobierno NOBO NO por cambia esaki bek nan so.....Un ley di Reino por wordo cambia solamente door di 2de Kamer, esta Hulanda

Naturalmente esey lo implica cu Hulanda lo negocia otro condicion pa Aruba pa coopera cu esaki. Un ley di Reino ta implica cu e competencia cu tabata di Aruba a wordo pasa pa Hulanda y tur cos ta indica cu gabinete Mike Eman ta riba e caminda aki. PPA ta lamenta e desaroyo cu a tuma lugar na Panama. Aruba visiblemente NO a presenta

UNI pa defende y sirbi "Interesnan di pais Aruba". E actitud aparente di miembranan di parlamento di AVP lo a causa dolor cerca e delegacion di Corsou... unda sr. Helmin Wiel lo a dicidi di duna un declaracion sumamente fuerte den direccion di Prome Ministro Mike Eman awor cu E como Lider di AVP y Lider di e gobierno Arubano lo a instrui

e delegacion di AVP con a actua. Esakita demostra con malo AVP ta funciona den gobierno di pais Aruba. E ta demostra cu AVP ta dispuesto pa entrega 'autonomia Arubano' den man di Hulanda atrobe. Pueblo di Aruba ....lanta riba... sigui e desaroyonan aki di acerca.... si mester lanta pa defende interes di pais Aruba anto lo mester haci esaki.





# Kia Picanto y Peter Schreyer ta gana premio di Top Gear Magazine

E versión nobo di KIA Picanto nombra como 'Bargain of the Year'

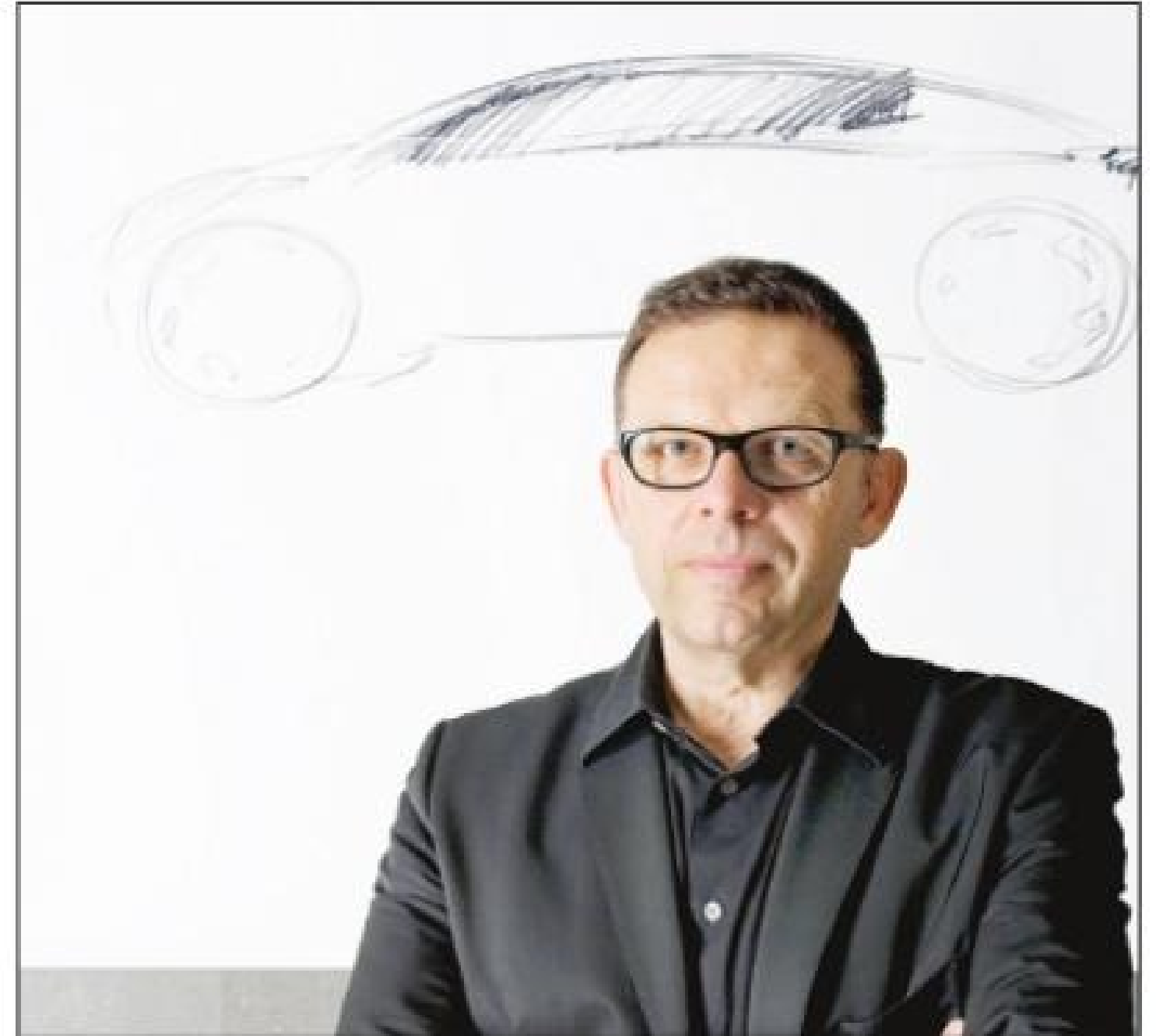
Peter Schreyer ta gana 'Men of the Year'



STA. CRUZ -- Kia Motors Corporation ta contento di por anuncia cu su modelo Kia Picanto nobo y su diseñador en Jefe, Peter Schreyer, ta

haci nan mes acreedor di premianan otorga door di 'BBC Top Gear Magazine'. Kia Picanto remodela, a wordo nombra como 'Bargain of

the Year' y Schreyer a wordo selecta y nombra como 'Men of the Year' durante edicion special di e premio aki cu a keda publica, 30 di November ultimo. E Kia Picanto nobo, a sa di gana innumerable premianan internacional desde su lanzamiento, specialmente na Europa. 'BBC Top Gear Magazine' ta bisa cu e vehiculo aki ta "ta un supermini Koreano cu lo bo prefera riba un Fiat 500 por ehempel, si bo ta buska un kier un bon deal". 'Esaki ta e Picanto, nos 'Bargain Car of the Year', un expresion cu no ta caba di abarca e grandeza di e caminda cana door di Sur Korea pa por saca su mes for di zona di Guera pa un economia florecente. Peter Schreyer -- e homber tras di e team cu a diseña un identidad fuerte pa e Picanto- a wordo nombra como 'Men of the Year' pa su liderazgo clave den desaroyo di loke awe ta marca Kia. E recomendacion ta bisa: 'E clave di un bon diseño ta cu e ta crea productonan cu kier y ta move hende pa compra'. Peter Schreyer a sa di presidi over di e proceso aki cu forza y habilidad impresionante. Schreyer a comenta cu e ta



'honra cu BBC Top Gear su generosidad di a escoge mi persona, y mas importante ainda, escoge nos Picanto. Mi a yega di comenta riba esaki caba pero e ta algo increibel y un oportunidad unico cu un diseñador por drenta un compania y haye cu un 'clean sheet' pa traha cune. Pero mi ta kere e premio aki tambe ta sa honra mercedamente esnan cu a tuma un decision cu a tuma corahe y vision grandi. "Top Gear ta un revista famoso rond di mundo cu personal

profesional y entusiasmo cu no tin medio di bisa loke nan ta pensa, e premio aki ta uno cu berdaderamente ta wordo aprecia door di Kia', Schreyer ta conclui. Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra di Kia Motors (KMC) na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di venta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.

**THE PROMENADE**  
*Christmas Menu*

**Appetizers**  
**TROPICAL SHRIMP SALAD**  
avocados papayas grapes and shrimps topped with yogurt dressing  
**BOUCHE STUFFED ESCARGOT A LA CREME**  
baked in puff pastry with wild mushrooms  
**FRESH FISH TEMPURA**  
marinated spiced with onions and madam Janet  
**TENDERLOIN CARPACCIO**  
sliced thinly on a bed of lettuce and parmesan  
**ROASTED PUMPKIN SOUP**  
flavored with ginger and allspices

**Entrees**  
**X-MAS PLATTER**  
honey glazed turkey breast, tournedos steak and jubilee ham with all the trimmings  
**TENDERLOIN STEAK**  
grilled on open fire pit with fried onion rings  
**GRILLED PORK TENDERLOIN**  
served on apple and raisin stuffing  
**FOR SEAFOOD LOVERS**  
shrimps, grouper and broiled lobster  
**BAKED SHRIMPS THERMIDOR**  
tossed and baked golden brown in a casserole  
**STUFFED GROUPER FILET**  
stuffed with a ricotta cheese and spinach mousse

**Desserts**  
**ENGLISH FRUIT CUP SHERRY TRIFLE**  
**APPLE TARTE**  
**ASSORTED ICE CREAM**

Price of \$32.50 plus 15% Service Charge  
Also full A la Carte Menu  
For Reservations at the Sun Plaza  
call 583 8899  
By Eric call 593 7018  
By Lydia call 560 7726

**New Sang Home Center**  
Surtido grandi di kraanchi stainless steel,  
bon calidad y barata  
Situa dilanti 88 Food Center



# 10<sup>th</sup> Mobile Bazaar 2011

15  
Ganador di  
Afl. 1.500,-

Bin Celebra cu nos!



Diadomingo  
**11 Dec.**

Animacion di  
**Gaita Y  
Youth X-treme**

**Lugar:** SETAR Seroe Blanco

**Ora di actividad:** 9:00 am – 10:00 pm

(benta ta te cu 7:00 pm)



Hunta di Supervision di Hospital ta reacciona:

## PROCESO PA RECLUTA PUESTO DEN HUNTA DI DIRECTIVA DI HOSPITAL TA TRANSPARENTE

Ta duna prioridad na nos localnan, pero teniendo interes di paciente na prome lugar!



STA. CRUZ -- Hunta di Supervision di Hospital a tuma nota di e rumornan cu ta circulando tocante e proceso di recluta miembronan nobo pa e Hunta di Directiva.

Pa medio di esaki kier sigura comunidad, pa e pacientenan, empleadonan y tur envolvi, cu e procedura a bay den tur transpariencia posibel. Na prome lugar a publica avisonan den diferente corant y website pa un Director general y tambe Director den cuido di paciente. A contrata un compania situa na Hulanda, cu e instruccion specifico pa busca yiu di tera estableci na Hulanda of den vecindario.

Lamentablemente no a logra haya ningun candidato capacita pa e dos puestonan aki. E avisonan aki a conduci na 9 reaccion di solicitantenan interesa.

Di e 9 personanan aki a tene solamente

entrevista cu esnan naci na Aruba of cu no mester di un permiso y ta "van rechtswege toegelaten" cual tabata 7 solicitante. E comision di solicitud a conduci e entrevistanan cu e diferente interesadonan, basa riba e funcion specifico cu cada persona a solicita riba p'e. Te cu awor a resulta cu di e 7 solicitantenan, 1 persona tin e potencial pa e funcion cu el'a solicita pe y ta sigui pa e siguiente rond di entrevista. Actualmente ta acercando e diferente personanan cu a solicita pa e puesto di Director general pero a ser nenga pa informa si nan ta interesa pa tene un entrevista pa e puesto di Director den cuido di paciente.

Te cu awor dos candidato a bay di acuerdo pa haci esaki. Hunta di Supervision di Hospital ta critico na momento di busca miembronan pa e Hunta di Directiva cu

ta capabel teniendo e importancia di paciente, nos Hospital y su trahadornan na prome lugar y cuido den su totalidad y sin lubida e problematica complica na momento cu papia di financiamiento di cuido y e calidad di e paquete di cuido ofreci na Aruba. E Director general di Hunta di Directiva mester duna guia na e direccion strategico di e Hospital, mester protege e interes di e Hospital y di e paciente den e area social y politico. E ta responsabel pa duna forma na organizacion na unda cuido riba un calidad halto ta ser duna y cu alavez ta pagabel.

Pa es motibo ta busca un persona cu por demonstra di tin e experiencia suficiente den un funcion di tal importancia cu tin tanto responsabilidad den un organizacion asina compleho.

E funcion di Director den cuido di

paciente ta rekeri mas cu solamente conocimiento di cuido medico specializa.

E persona aki mester tin conocimiento di e cuido medico pero tambe e mester por duna forma na e organizacion y e procesonan cu ta rondona esaki pa e cuido medico por ta efectivo, eficiente y specialmente di un calidad halto y sigur pa e paciente. Pa es motibo ta existi di por demonstra di tin conocimiento y experiencia den maneho y conocimiento y alavez comprende e estructura organizatorio di un Hospital riba un nivel halto. Teniendo e interes di cuido na Aruba na prome lugar a pone exigencianan halto cual ta haci e sumamente dificil pa

yena e puestonan aki cu hende local.

Hunta di Supervision a tuma nota di e rumornan y acusacion haci y ta duel nos masha tanto. Ningun di e candidatonan cu a ser nenga a haci uso di e oportunidad duna pa ricibi splicacion di e motibo tras di esaki. Tampoco ningun otro partido a pidi Hunta di Supervision splicacion of algun reaccion prome cu a duna nan opinion of a haci algun acusacion. Por ultimo Hunta di Supervision ta di opinion cu yenamento di e funcionnan aki cu yiunan di tera ta nan prioridad. Pero no por ta asina cu e interes di e cuido y di e pacientenan di nos Hospital mester bay a costo di e aspiracion pa cumpli cu e deseo aki.

### Publicatie oproeping Algemene Aandeelhoudersvergadering

Oproeping Algemene Aandeelhoudersvergadering van Corporacion Castillo Bertran Aruba N.V.:

De meerderheid van de aandeelhouders van Corporacion Castillo Bertran Aruba N.V. maken hierbij bekend dat zij een aandeelhoudersvergadering zullen houden op 19 december 2011, ten kantore van advocatenkantoor Croes Wever Tchong, in het Arulex Center, Italiëstraat 30, Oranjestad, Aruba, om 10:00, waarin o.m. een statutenwijziging van Corporacion Castillo Bertran Aruba N.V. zal worden behandeld. De agenda van de vergadering zal aan de aandeelhouders op verzoek worden verstrekt en ligt tevens ter inzage van de daartoe bevoegden ten kantore van advocatenkantoor Croes - Wever - Tchong.

Namens de meerderheid van de aandeelhouders van Corporacion Castillo Bertran Aruba N.V.:

Mr. G.B. Wever (advocaat) Fax: +(297) 583 2363  
Arulex Center, Italiëstraat 30, Oranjestad, Aruba



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

DECLARACION DI SR. HELMIN WIEL NO A BIN COMO SORPRESA..... PA PPA.....

## PROTOCOL FIRMA TA INDICA E INTENCION PA ENTREGA AUTONOMIA ARUBANO Y EVENTUAL DI OTRO ISLA DEN MAN DI HULANDA Y MUCHO MAS!

**PROTOCOL FIRMA PA MIN. PRES. MIKE EMAN Y MIN. DONNER TA TRAPA RIBA DIGNIDAD DI CORSOU Y ST. MAARTEN. TA KITA DERECHO DI ISLANAN BES PA REPRESENTA NAN MES Y TA TRAICION INTERES ARUBANO DEN TUR FORMA CU POR TIN.... PROTOCOL TA ZWAK, FUERA DI BALANS Y ARUBA POR PERDE SU AUTONOMIA DEN FUTURO! LASTIMA CU UN PARTI GRANDI DI PRENSA ARUBANO TA PRACTICA E STRATEGIA BURLOCONI Y TA BOYCOTEA DECLARACION DI PPA PA ABO PUEBLO NO COMPRENDE KICO REALMENTE TA PASANDO.**



STA. CRUZ -- E declaracion di sr. Helmin Wiel, Lider di partido Soberano na Corsou NO a sorprende partido PPA. Min. Pres. di Aruba sr. Mike Eman a wordo yama pa 'traidor di su pueblo', makelaar y sirbidor di Interes Hulandes... Nada NO a cambia historia ta

demonstra cu AVP tabata asina den pasado y aparentemente NO a cambia. PPA ta e unico partido politico Arubano cu a haci un analisis profundo di e protocol firma recientemente pa Prome Ministro mr. Mike Eman cu Minister Donner di Hulanda. Lastima

manera ultimamente ta e custumber varios medio di comunicacion cu ta practica e asina yama "Strategia Berlosconi" a boycotea e declaracion aki pa ABO pueblo NO por realiza e direccion contra interes di Aruba cu Min. Pres. Mike Eman ta bayendo! PPA a cualifica e 'protocol' aki como "zwak", fuera di balans y unda e autonomia Arubano lo ta den peligro den futuro cercano. Names momento PPA a señala unda firmantenan di e protocol ta trapa riba 'dignidad' di pueblo di Corsou y St. Maarten y names momento ta haci como si fuera e Islanan BES simplemente No tin derecho di expresion mas. PPA a lamenta cu Prome Ministro di pais Aruba mr. Mike Eman a cay aki pa e formulacion Hulandes den e protocol aki y PPA a yama esaki como un "UPG experiment" cual ta encera cu SI Aruba awe permiti y coopera pa trapa derecho di otro, Aruba lo NO tin derecho di papia den futuro ora como

UPG Aruba lo NO tin derecho di ta sinta na mesa pa defende interesnan Arubano mas pero Hulanda lo representa Aruba den esaki. E mensahe di sr. Helmin Wiels cu Min. Pres. Mike Eman lo ta na punto di Traiciona Interesnan di pais Aruba y lo kier traiciona interesnan di Corsou tambe... lo mester sirbi como un "eye-opener" pa esnan aki na Aruba cu ta keto bay ciego pa e wega di AVP pa traiciona interesnan Arubano den futuro. Ta visibel cu den parlamento di Aruba tin varios miembro di tuma e rol cu gobierno di AVP ta desplehando for granted... y lo kier actua ora ta mucho laat. PPA a declara cu STATEN di Aruba lo tin hopi trabao pa haci y contenido y intencion di e protocol mester wordo discuti publicamente den Staten.... Te awe NADA.... mientras gobierno di Aruba/ Prome Ministro Mike Eman akedaketo riba un topico asina importante cu a impacta den comunidad Arubano.

PPA ta bisa cu AVP ta n a punto di traiciona interesnan Arubano den futuro, pasobra ta bisto y historia ta demostra cu ora paisnan den Reino bay coopera bao di articulo 38 di Statuut cu esaki ta un caminda cu por hibabo na ENTREGA di autonomia Arubano. Ehempelnan recien ta ... e procedura cu a crea un Kustwacht y unda despues a bini un Ley di Reino pa regla esaki y Aruba y Antiyas a perde parti di nan Autonomia. Mescos ta conta pa e proceso cu a conduci 'Corte di Husticia den prome Instancia' cu durante e prome 25 aña di nos Status Aparte tabata un competencia Arubano a bira un asunto unda Aruba NO tin nada di bisa mas den esaki. E tempo ey PPA a saca un comunicado fecha 7 di December 2008.... unda PPA a declara "BAO DI UN NUBIA SCUR PA PUEBLO NO REALIZA UN PIDA DI STATUS APARTE A WORDO ENTREGA BEK NA HULANDA!

# Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%



Nos ta cumpra tur clase di ORO  
Y PAGABO MESORA!!

Habri di dialuna pa diasabra  
for di 10am pa 7pm



Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com



# NOTICIANAN POLICIAL

## Grupo di hoben di Corsou a defende dama ataca

STA. CRUZ -- Diadomingo marduga pa 3:38, polis di Noord a bay na The Mill pa un pelea grandi. Polisnan di Santa Cruz, tambe a bay for di hospital, unda nan tabata. Eynan polis a topa un grupo di mucha homber cu tabata discuti cu otro. Polisnan no por a saca afor exactamente kico a pasa. Despues polis a bin haya sa di esnan presente, y a saca conclusion, cu un grupo di mucha homber tabata ataca un muhe y tabata ranca e dama. Un grupo di mucha homber cu a bini for di Corsou, a bay yuda e dama. Door di esaki a cuminsa un pelea formal. E grupo di hoben tur tabata bao di influencia di alcohol y no por a mostra polis esnan cu a ataca e dama. E grupo di hoben di Corsou, despues a bay for di e sitio. Polisnan a keda den bisindario tira bista pa drecha e tranquilidad.

## Musica duro di club ta stroba habitantenan

STA. CRUZ -- Diadomingo 5:31, un habitante a yama warda di polis y keha di musica duro cu ta sali for di Club 21. Polis a bay na e sitio, unda e personanan tabata toca duro. Polis a papia cu e habitante denunciante, cu a declara cu e no por drumi door di e musica duro cu ta sali for di e club. E habitante tabatin un meter di midi decibel y a mostra cu el'a midi 69. Polis a bay na e club, pero e guardia a bisa polis cu e doño no ta mas na e sitio y nan ta paga e musica.

## Homber a core tras di su ruman cu machete

STA. CRUZ -- Diadomingo mainta 10:20, polis a bay na un cas na Weg Fontein, unda un mucha tabata core tras di su mama cu machete. Na e cas polis a papia cu e mama R.A. kende a declara e homber cu a resulta di ta despues su ruman P.C.A., no kier e ni su yiu muher den cas. Pa logra esey, el'a usa un machete. R.A. a bisa polis cu cada biaha cu e ruman homber ta burachi, e ta bira agresivo ora cu e yega cas. Ademas tambe el'a declara cu P.C.A. tin e machete scondi den su auto. Na e cas polis a haya P.C.A. sinta den su auto. Polis a bise pa baha for di e auto, locual cu el'a haci. E tabata hole stinki na alcohol. Polis a ristra den e auto y a haya e machete bao di e asiento di chauffeur. P.C.A. a keda deteni pa buracheria y hiba warda. E machete a keda confisca.

## Chollernan a horta cachu

STA. CRUZ -- Diadomingo 14:19, polis a bay na un cas na Santa Helenastraat, unda un habitante a mira un choller riba su dak. Na yegada polis a papia cu e muher R.R.G.P. kende a bisa polis cu el'a mira un homber desconoci subi riba su dak. El'a bisa cu e homber tabata hunto cu un otro mas. El'a bisa cu e dos hombernan tabata kita cashu for di palo di su bisifa. El'a bisa cu un pida di e mata ta colga den su cura y tabata yen di cashu. Un di e hombernan tabatin un machete grandi den su man. El a grita e hombernan pa sali di su cura y e bisifa tambe a cuminsa grita nan. E dos hombernan a bula y a core bay. R. a saca foto di e sospechosonan. Polis a reconoce un di nan como Dindin, un conocido di polis. Polis a bay busk'e pero no a topa cune.



Valero Santa Cruz

En conexion cu un actividad di empleado

Valero Santa Cruz ta anuncia cu diarazon 7 di December 2011

nan lo ta CERA despues di 4'or merdia.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

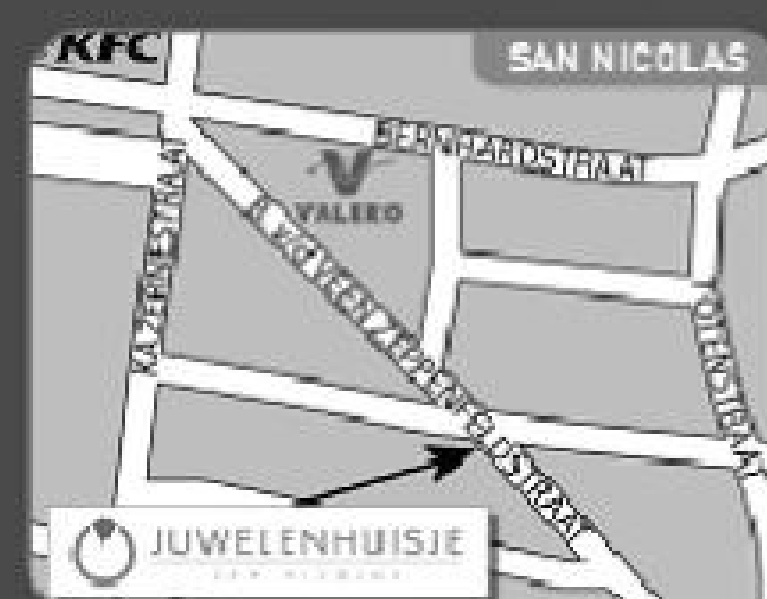
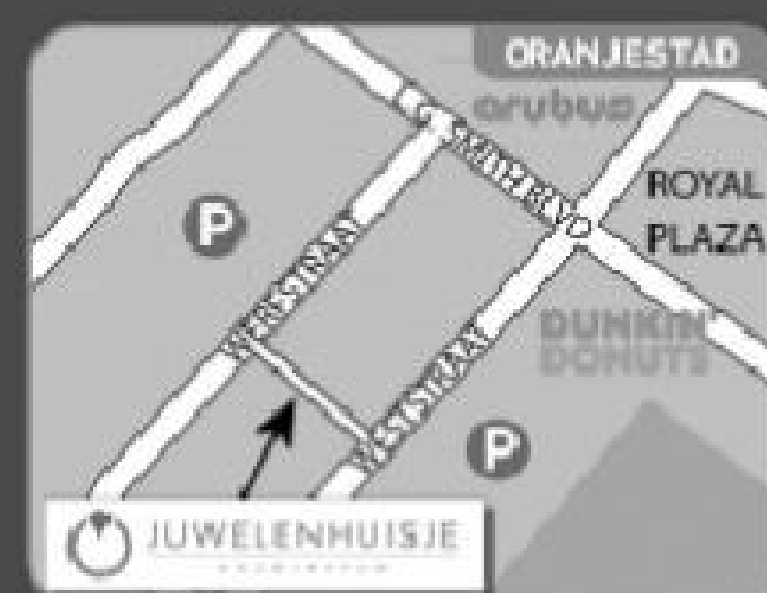
14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

**SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!**



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





Remitido:

# Na esnan cu ta pensa cu e zapato a sirbinan!

**Mi consenshi ta limpi! Y esun di bo??**

Ya 25 aña a pasa cu un recuerdo amargo di un accidente fatal. Un anochi yen di dolor y di mentenan organiza pa nan propio interesnan. Hamas den historia di humanidad mundo di politica no conoce e berdadero motibonan pa un deseo ariba un morto di un persona asina stima den nos pueblo. Un persona inocente y alavez gran personahe den e mundo di politica Arubano. Un revelacion cu lo bay pone e isla di Aruba den un shock pa asina ey lanta un morto for di su soño 25 aña pasa. Un speranza yen di claridad pa un morto planifica y un husticia Divino for di cielo. Den bida ki malo bo haci, bo mester duna cuenta p'e tarde of tempran y atene nature consecucionan despues riba tera of den cielo hunto cu bo mesun generacion. Dencihelo ta solamente

bo persona y Papa Dios y riba tera e husticia di homber. Pero magistra y sconde despues ta un wega malicioso cu a wordo vigila di cerca cu motibonan pa ehecuta. Riba tera hopi cos ta wordo tapa cu un dede y oprimi un berdad di 25 aña pasa. Den cielo no tin pordon pa intencionnan delanta cu un solo meta di elimina. Husticia di Dios ta severo na tur consecucionan di mentenan planifica cu finalnan favorabel na man di Papa Dios. Un bida y un strategia cu un consecuencia di un accidente fatal. Un lapso di tempo pa sigui un wega di scuridad ariba un persona sin defensa. Podernan di mundo no por supera podernan Divino y Gloria di mundo no ta mescos cu Gloria di Dios. Awe 25 aña despues e pueblo Arubano ta goza di un Status Aparte cu



Betico Croes a logra pa nos y cu poco poco ta wordo dismantela. Pues un Status Aparte cu a costa hasta e bida inocente di Betico y awe 25 aña despues no tin ley ariba esun di Dios. Bida humano ta hopi costoso y esun di Betico bal oro, gas y petroleo, den un palabra placa y poder. Pero un pueblo sin defensa y un gobierno entregando nos Status Aparte manera un pida pan na e gobierno Hulandes. Vigilancia ta wordo teni pa dismantela e berdad

di tur e berdadnan riba e pida baranca cu yama Aruba. Dia cu Betico a cay, e no a cay man bashi pero cu un logro grandi ariba su nomber cu a dune e status di un Libertador y di un Heroë pa e pueblo aki. Pero Betico a cay di berdad of el'a wordo derumba?? Un berdad cu lo sali pronto na claridad pa e pueblo y un husticia ariba e morto di Betico. Papa Dios nunca no a drumi pero a sinta waak e plan di accion contra di Betico Croes pa su morto. Un armada for di cielo lo dismantela e berdad y vence riba cualkier especulacionnan riba su morto. Mi bida ta den man di Dios y esun di bo?? Mi lugar ta traha caba den eternidad y esun di bo?? Mi consenshi ta completamente limpi cu Dios, y esun di bo?? Mi logro ta esun di Dios y di husticia. Mi pueblo ta su lucha consagra pa libertad y mi anhelo ta pa un union den politica

di un pueblo. Un division pa poder y gloria ta destruccion fatal na man di Dios y desunion di un partido politico y hasta su fin di existencia. Un lucha cu hamas nos mester lubida pa nos libertad cu a derama sanger, sudor y lagrimanan na man di un pueblo dominante y manipulador cu solamente a sa di humiya e pueblo Arubano y Betico Croes. Blanconan den wowo di Dios pa duna husticia awor riba nos 25 aña di Status Aparte y morto di Betico Croes. Momentonan culminante ariba mi pida baranca y un determinacion pa Betico su alma wordo logra ariba mundo henter. Biba e momentonan di e berdad aki como un desaroyo bibo y real, cu lo bay pone un fin na tur especulacionnan y un huicio final riba e morto di Betico Croes ariba nos pida baranca cu yama Aruba dushi tera.

M.W.

## Christian Way Basket, 'E Regalo Ideal'



STA. CRUZ -- Pasco ta un temporada cu mundo henter ta fiesteha. Pasco ta basa ariba e nacimiento di nos Señor Cristo Hesus. E salvador di humanidad, un regalo di Dios pa nos. Poco ta esnan cu ta comprende e significacion di e temporada aki cu ta Pasco. Pero mescos cu nos ta ricibi Cristo

den nos hogar como e regalo di mas importante, e felicidad den nos curazon ta pone cu nos tambe banda di esey, ta sinti cu e ta e temporada ideal pa tambe regala un ser kerí, un Amistad of cualkier otro persona cu nos tin aprecio pa nan, un regalo. One Way Aruba den man di sra. Astrid a bin cu e idea di un 'Christian Way Basket'. E Basket aki ta consisti di productonan personal banda di algun cos di smaak. Un perfecto combinacion. Tin basket traha tanto pa hende muher como

hende homber cu ta mes bon pa regala un hobencita of un hobencito. Pa mas informacion tocante e Basket nan aki por yama sra. Astrid libremente na cell: 5933156 y si bo ta desea pa un pedido pa entrega na bo cas of bo ta desea pa e basket wordo entrega na e persona cu abo kier regala e Basket aki, no ta ningun problema. Prijs di Basket ta solamente Afls. 35,00. Wardando ariba bo yamada y Dios Bendiciona bo y un Feliz Pasco pa Boso Tur.

### Opinion Publico

## Contratista di DOW, Nico Thompson di Rondweg no ta paga su empleadonan

Redactor, permitimi un espacio den bo medio. Mi ta un empleado cu a traha pa Nico Thompson, un contratista cu a haya trabao cerca Benny Sevinger na DOW y mi tin dos luna sin cobra. Mi ta lamenta cu mi ta wordo usa dje forma aki pa traha pa un compania y despues keda sin haya mi placa. Si awe mi bay traha na otro compania, mi lo no cobra te 31 di December. Unda mi placa ta? Unda mi Pasco a keda? Mi ta pidi Benny Sevinger pa

papia cu su hendenan y su trahadornan cu el'a duna contract. Ami no tin nada contra di ningun minister ni ningun partido, pero mi kier mi placa pa mi por paga mi gastonan di luna y pasa un Pasco trankilo. No lubida cu mi trabao tabata banda di caminda, haci limpi y piki sushi. No ta abuso e cos aki ta? Nico Thompson di Rondweg no. 56, mi ta pidibo pa bin trece mi placa pami.

Number y adres conoci pa nos redaccion.



# TAXISTANAN" TA GANA NAN CASO DEN CORTE DI APELACION



**STA. CRUZ** -- Abogado Anthony Ruiz a ricibi dialuna mainta tempran e decision di Corte di Apelacion den casonan di LAR, cu el'a entama den nomber di 23 persona cu a aplica pa e permiso di taxi y cu a haya esaki di Minister anterior, sr. Eddy Briesen. E caso a cuminsa ya caba na November 2009, ora cu un di e prome actonan di e Minister actual Otmar Oduber, tabata pa revocatur e permisonan duna. E tempo ey ta 52 persona a wordo perhudica pa e decision aki di Minister Oduber. Mitar di nan a acerca abogado Ruiz pa bringa e caso. Total a entama 3 caso, un caso sumario, e caso di obhecion, e caso di 'beroep' y finalmente e caso di apelacion. Maske cu den e 3 prome instantenan e hueznan aki na Aruba no a duna e taxistanan razon, e corte di apelacion, consistiendo di tres huez, dos Hulandes y un di Curaçao, si a duna e taxistanan razon. Lamentable ta cu no ta tur taxista a sigui cu e caso mas, pasobra nan

no por a pasa door di un decepcion mas. E 23 personanan cu si sigui cu e caso, awe ta di hubilo, pasobra Corte a duna nan razon. Corte a conclui cu Minister Otmar Oduber no tin un maneho obhetivo a base di cual el'a otorga varios permisonan di taxi desde cu el'a bira Minister. Corte ta haya cu Minister Otmar Oduber no por a splica pakico el'a duna algun hende si y otronan el'a nenga. Corte ta haya esey

"willekeurig", esta un maneho con cu ta, cu e ta privilegia algun hende riba otro, sin ningun husticifacion. Esey ta algo cu no ta permito bao di nos ley- y principianan di bon gobernacion. Ademas, e argumento principal di Minister Otmar Oduber tabata cu ex - Minister Briesen tabata demisionario y cu Briesen a regala su amigonan e permiso, siendo cu esaki no ta ni berdad. Corte di Apelacion a bari e argumentonan

aki for di mesa y no a tuma nan den consideracion mes. Abogado Ruiz ta bisa cu e ta spera cu Minister Otmar Oduber, mirando e consideracionnan di Corte di Apelacion, no bay haci bida di e 23 peronanan aki imposibel, pero simplemente duna nan e oportunidad pa haya e permiso di taxi, con tal cu nan ta cumpli cu tur e requisitonan

Menciona den ley. Asina por evita cu e 23 personanan mester sigui cu diferente caso den Corte. No mester lubida cu e 23 personanan aki teoreticamente por cuminsa un caso contra Minister Otmar Oduber pa daño di perhuicio, debi cu ya 2 aña nan a wordo stroba di traha como taxista y gana un entrada.

## MISSING



**Name: Laika**

**Address:**  
**Boegoeroei # 77**

**Phone: 587-6579/  
587-8201/ 593-  
5901/ 594-2209**

**Laika is missing since December 5, 2011 early in the morning.**

**We think that she got hit by a car, got scared and ran away.**

**Please if you do see her, please contact us at above mentioned numbers.**

**We miss her a lot**

## TA HUUR - FOR RENT

Espacio comercial na **Sta. Cruz 36**. Situa: Ariba caminda principal di Sta. Cruz, net dilanti entrada principal pa Misa di Sta. Cruz. Cu bon Parkeerplaats. Bon pa Beauty Salon, oficina, tienda of cualkier negoshi. Ta huur completo of mitad. Tin espacio di **Afl. 650.00/Afl. 1100.00/Afl. 1500.00 mensual**. Pa informacion yama **739-0101 Ecro Real Estate**



  
**OROCASH®**  
**COMPRA Y VENTA**

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin bator.

**Purba bo mes!**

**Bin cerca nos!**

Nos tin e mihor price pa compra bo **ORO**. Tambe por pidi informacion cu servicio di **PIN Blackberry: 27953FF2**



**Pa cada 100Fls bo paga 0.50 cent**

**HABRI TUR DIA DI SIMAN  
8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini Kini Oranjestad, Aruba**



Serlimar ta informa:

# Planning di Containers di desperdicio den bario

entre 6 y 9 December



STA. CRUZ -- Pa medio di e comunicado aki Serlimar ta participa un biaha mas e schedule di

e siman aki relaciona cu ponemento di containers di desperdicio durante siman. E horario cu ta mantene ta di 8'or di mainta te 3'or di atardi. E containernan aki ta pa deposito di desperdicio di cas grandi, esta grofvuil, y desperdicio di cura (mata corta etc.). Pa e siman di 6 te cu 9 di December, e siguiente districtonan menciona

aki bao lo ta na turno. Alavez por mira tambe e sitio exacto unda e containernan lo bay ta poni:

Diamars 6 December: Pos Chikito: na Veld di Universal y na e tereno pariba di Oduber Welding Shop.

Diarazon 7 di December: Savaneta/ Mabon:

Tereno pazuid di Centro di Bario Jara y Veld di Softball banda di viviendanan social.

Diahuebs 8 December: San Nicolas: Tereno patras di ex DOOV, Centro di Bario Lago Heights (na banda) y Centro di Bario Brazil (na banda)

Diabierna 9 December:

Santa Cruz: Parkinglot Compleho Deportivo Nadi Croes y Crismo Angela, veld di Flat Stone Piedra Plat (na banda) y Veld di Sport Boys.

Pa mas informacion, comunica libremente na 5845080 di dialuna pa diabierna di 7:00am te 12:00pm y atardi di 1:00pm te 3:45pm.



Op het tijdstip van de ontmanteling van de Nederlandse Antillen is het nieuwe Gemeenschappelijke Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba ontstaan. Het Gemeenschappelijk Hof is belast met de rechtspraak in het gehele Caribische gedeelte van het Koninkrijk. Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie werkt thans als een verzelfstandigde organisatie ter verdere professionalisering en verhoging van de efficiëntie van de rechtspraak. Voor het Gemeenschappelijk Hof, standplaats Aruba zoeken wij een dynamische kandidaat voor de functie van:

## Secretaris

### De Functie

Draagt zorg voor de advisering over beleid met betrekking tot de wet- en regelgeving op een beleidsterrein/ gerechtsgedebied door:

- het (doen) uitvoeren van inventarisaties met betrekking tot voorgenomen beleid en het uitwerken van beleidsadviezen en -voorstellen ter zake vanuit de juridische invalshoek;
- het (doen) afhandelen van alle procedurele en juridische aangelegenheden;
- het uitvoeren van onderzoek naar en het analyseren van voor de organisatie relevante ontwikkelingen op het gebied van relevante wet- en regelgeving, het beoordelen van de juridische consequenties en het vertalen van de bevindingen naar geformuleerde adviezen ten behoeve van het Bestuur;
- het leveren van bijdragen aan aanpassingen voor interne uitvoeringsvoorschriften, (administratieve en organisatorische)richtlijnen en procedures, circulaires, notities, overzichten, e.d.;
- het opstellen en juridisch onderbouwen van conceptverweerschriften ten behoeve van het Bestuur;
- het in overleg met het Bestuur bewaken en begeleiden van het proces van ambtelijke voorbereiding met betrekking tot fusies, samenwerkingsovereenkomsten, notariële afdoeningen, het opstellen van reglementen, etc. en verzorgt juridische ondersteuning;
- het verrichten van controletaken met betrekking tot de beleidsuitvoering en ten aanzien van externe verantwoordingen. Verleent beleidsondersteuning aan het overleg van de Beheerraad en het overleg van het Bestuur door;
- het leveren van een bijdragen aan de (inhoudelijk) voorbereiden van Bestuursvergaderingen, het verzamelen van vergaderstukken en (achtergrond) informatie, het opstellen van annotaties, discussienota's en adviezen en het aandragen van relevante agendapunten;
- het (als secretaris) deelnemen aan Bestuursvergaderingen, het desgevraagd geven van toelichtingen op (de adviezen inzake) aan de orde zijnde onderwerpen en het op schrift stellen en uitwerken van beleidsbesluiten;
- het uitzetten van afgesproken actiepunten, het bewaken van de voortgang van de afhandeling hiervan;
- het zorg dragen voor de doorgeleiding van de beleidsinformatie vanuit het Bestuur naar personen en/of instellingen voor wie deze informatie relevant is;

- het bewaken van de consistentie van de vanuit het Bestuur geleverde bijdragen aan de verschillende overlegsituaties en het adviseren aan het Bestuur inzake de afstemming van de besluitvorming hierin.

Stuurt en bewaakt de beleidsuitvoering door:

- het (doen) redigeren en schrijven van algemene delen van meerjaren-/ jaarplannen, verslagen, begrotingen e.d.;
- het formeren van werkgroepen ter behandeling van ad hoc vraagstukken;
- het in- en extern geven van informatie en voorlichting over in het Bestuur genomen besluiten en het onderhouden van perscontacten;
- het fungeren als secretaris van stuur- en werkgroepen met betrekking tot de invoering van nieuw beleid.

Verzorgt de persoonlijke ondersteuning van de leden van de Beheerraad en het Bestuur door:

- het op verzoek verrichten van nader onderzoek naar bepaalde onderwerpen, procedures etc. die een deel (beleids)terrein van de organisatie omvatten en het hierover verslag uitbrengen;
- het namens het Bestuur deelnemen aan werkgroepen;
- het beantwoorden van aan het Bestuur gerichte verzoeken om informatie;
- het produceren en analyseren van managementinformatie ten behoeve van het Bestuur in het kader van de beleidsvoorbereiding met betrekking tot bedrijfsvoeringaangelegenheden.

Wat wordt van u verwacht:

- Werk- en denkniveau: HBO+/WO
- Opleiding: HBO+
- Werkervaring: Minimaal 3 jaar ervaring als Secretaris
- brede en theoretische kennis inzake bestuur en beleid, met name van (ontwikkelingen op) het beleidsterrein van de organisatie;
- kennis van de bedrijfsvoering en van de organisatorische en functionele verhoudingen in en rondom het Bestuur;
- inzicht in de interne organisatie en taakverdeling binnen de Beheerraad / Bestuur en in de structuur van de omgeving;
- vaardigheid in het analyseren van de implicaties van (veranderde) wet- en regelgeving, het formuleren van verweerschriften en het realiseren van nieuwe regelingen en (uitvoerings)voorschriften;
- vaardigheid in het verzamelen, analyseren en tot pre-adviezen verwerken van informatie omtrent het beleidsterrein van de organisatie.

Arbeidsvoorwaarden:

secundaire arbeidsvoorwaarden conform het personeelsreglement van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie.

Solliciteren en inlichtingen? Als u geïnteresseerd bent in deze functie, dan kunt u uw belangstelling kenbaar maken door uw sollicitatie met cv uiterlijk 13 december 2011 in te dienen bij dhr. A.A. Leonardo, Hoofd Ondersteuningsbureau van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, te Wayaca 33-E, telf. +297-5822294.





**NEW**

LEMONADE ORIGINAL

**PURE, NATURAL TASTE**  
Contains no artificial colors or flavors

LEMONADE WILD BERRY

MONTEREY RANCH CHICKEN SANDWICH

MONTEREY RANCH CRISPY CHICKEN SANDWICH

**TENDER, CHICKEN BREAST**  
Our crispy chicken fillet contains all-white meat

You Know When It's Real.

Directiva MAMBO:

Na Playa:

## Sinterklaas bon ricibi den Caya Betico Croes

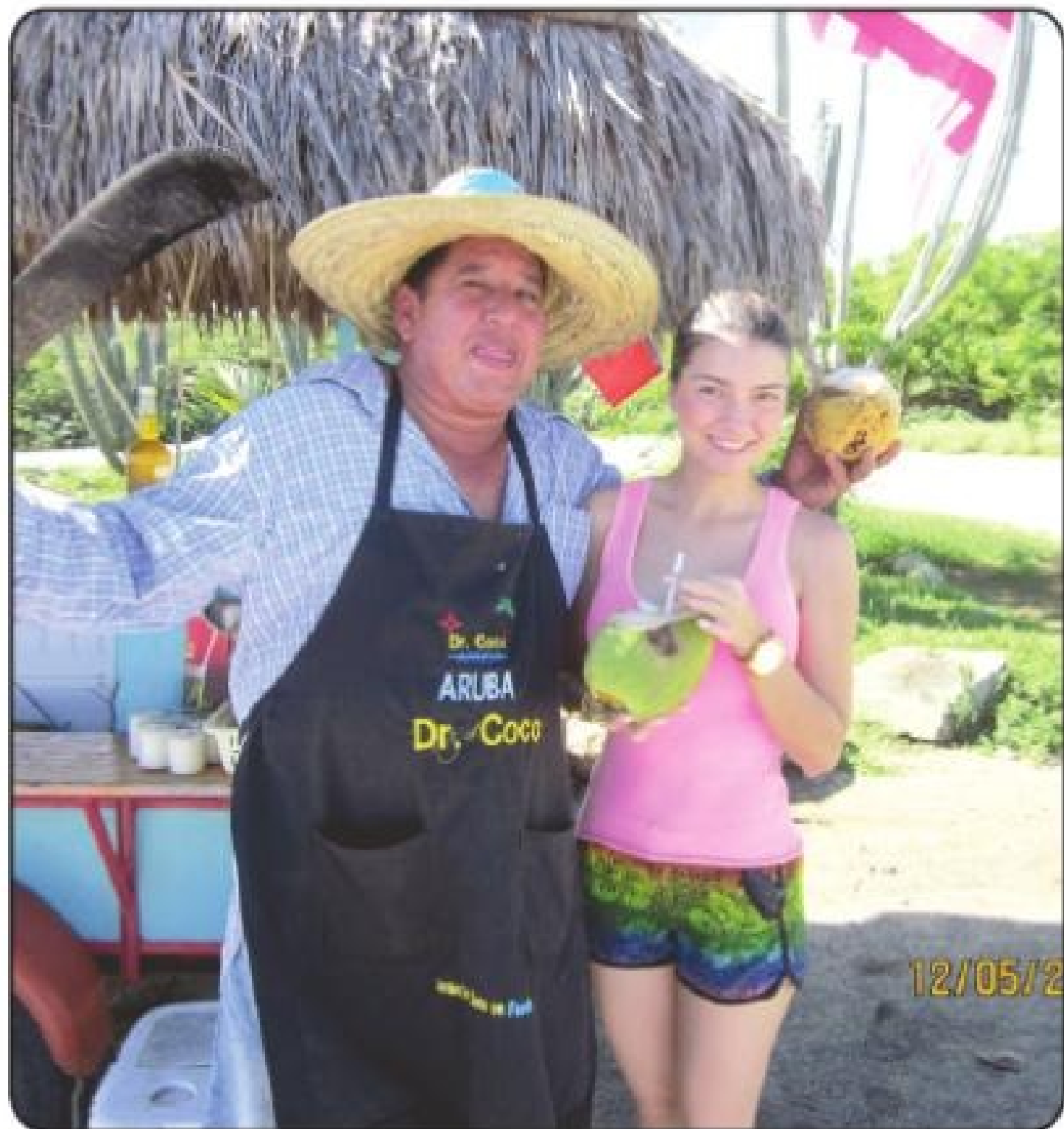


STA. CRUZ -- Sinterklaas hunto cu su pietnan tabata diasabra ultimo den caya principal di Oranjestad. Hopi tabata esnan presente, pa haci nan compras plus bin saluda Sint. MAMBO a regla varios stage, y comerciantenan a prepara full un lugar special pa Sint por a sinta y ricibi e muchanan di Aruba. Locual a sobresali ta cu Sinterklaas hunto cu su Pietnan a duna un tremendo show di "Macarena". MAMBO tambe ta hopi contento di por a mira un caya yen di hende haciendo nan compras. MAMBO ta gradici un biaha mas e sosten di Aruba pa nos comerciantenan. MAMBO tambe ta invita pa pasa den nan "Christmas Village", cu hunto cu gobierno a logra organiza, pa haci caya mas atractivo pa bo bin haci bo compras.





## Miss Zona Liber Paraguana 2011 Srta. Silvia Medina di bishita na Aruba



STA. CRUZ -- Recientemente tabata di bishita na Aruba Srta. Silvia Medina ganadora absoluto pa e certamen di Miss Zona Libre Paraguana 2011 na Punto Fijo Venezuela. Miembro di e comiccion di Miss Turismo Sr. John & Ricardo Lujo tambe tabata di bishita pa compaña e reina saliente. Como parti di su premiacion

Silvia a ricibi un ticket cortesia di Tiara Air pa Aruba y tambe di The Mill Resort un fin di siman complementario. Sr. Ricardo Croes cu tabata forma parti di e huradonan na Punto Fijo a keda encarga cu e grupo aki durante nan estadia. Un danki special ta bay Pa De Palm Tours cu a duna nan un Safari Tours y tambe a invita

nan pa pasa un rato agradabel na De Palm Island. Nan a keda hopi impresionacu Aruba su Turismo y di su nivel di servicio. Sr. John tabata comenta tambe cu e ambiente na Paseo Herencia y Palm Beach Mall y tambe ariba e strip di Palm Beach tabata increibel, ta cos nan cu bo mester experencia bo mes personalm



# **Robby Robby Rosel DI TOP & CANAL22 y Marietje Printer a presenta un bunita loco pa e programa di "E FIESTA DI FIN DI ANJA Y NOS DUAHI GRANDINAN CU ROBBY ROSEL**



STA. CRUZ -- Robby Rosel ta splica nos di solo di pueblo cu tur anja e ta hasi un bunita hesto na nos grandinan, e anja aki a toca turno na nos Grandi nan di Pos-chiquito cu ta e Grupo di KUKWISA nan a haya visita di Robby Rosel pa por a bin na presenta e bunita flanel cu e bunita loco aki cu Marietje Printer a desenia pa nos grandinan di KUKWISA

# **Tipico Perla cu su cd 'Savaneta Alegre'**



STA. CRUZ -- Ayera nochi Vivio Croes a presenta cd di Tipico Perla riba cual e tin dos cancion di pasco. Tur aña Vivio ta strena algun cancion di Pasco pa asina contribui na

nos costumber di Pasco unda Aruba su artistanan cu yen di amor ta contribuyendo na Pasco. Pabien Tipico Perla y Vivio cu e presentacion bunita akil Exito!

# **Aruba Softball Bond cu 6 wega mas e siman aki**

Aruba Softball Bond su campeonato ta continua unda e siman aki lo hunga e ultimo 6 weganan di aña 2011. E di dos siman di january 2012 campeonato lo continua unda mayoria equiponan lo ta dreitando playoff.

Un campeonato cu a draai manera un trein bon hinka den otro cu hopi expectativa. Diamars y Diaranson awor lo tin 2 partido na Kudawecha mientras cu diahuebs lo tin ultimo dos weganan pa 2011 na veld di Flatstone.

# **CONDORITO**





## Auto ta perde control riba Sasaki



STA. CRUZ -- Dialuna marduga un rato prome cu 1 or, pa motibo di hopi awacero un automobilista den un Chevrolet Cavalier Blanco, cu tawata bayendo direccion di Playa ta slip y ta cay den e rooi memey di e dos camindanan riba Sasaki,

net na e momento ey polis tabata atendiendo cu un tapa di un put cu lo mester a ser lanta y ranca pa un auto un poko mas pazuid. Mesora un persona a avisa polis y nan a sali di biaha pa asisti e meneer den e Chevrolet Cavalier Blanco.



### TA FURA

ORANGE MATRASS  
Olijfstraat 23D Dakota.

Nos ta fura matras box, na tur midi. Nos ta busca matras mainta y ta entrega atardi. Nos ta fura stoel di comedor, set di sala y j.r. chair. Cu cada fura di set di sala lo fura set di comedor pornada. Pa mas info yama tel: 5887468 of cel: 5698053.

## Ban celebra Pasco hunto cu Bario Esso Heights



Un Anochi Special  
pa Bario Esso Heights  
y Aruba bo ta  
Cordialmente Invita

STA. CRUZ -- Aruba, bo ta cordialmente Invita pa bin y Celebra hunto cu Bario Esso Heights diasabra dia 10 di December, den Bario Esso Heights mes. Net den e Plein, cu ta keda memey di e Bario. Organiza door di Iglesia Famia di Dios, uni hunto cu Iglesia Seed of Life y Sendero di Vida ta presenta un Mini Concierto pa e habitantenan. Bini un y tur pa asina duna sosten na e bario pa lora ta bay wordo presenta na nan. Aparte di e bon musica di Gospel, lo tin baile, e muchanan di Zondag School ta bay canta y drama. Lo tin tambe diferente booth pa bende cuminda di Pasco,

bolo, ayaca, quesillo, tert, obra di man, moby, potato pudding, natural food seasoning, pie's, West Indian Christmas bunnas, basket, t-shirt, bumper stickers y un bar (sin alcohol). Esaki no ta un anochi pa perde. Esaki ta un anochi di union. December ta un luna cu hende ta pensa mas ariba Dios, aunke Dios mester ta den nos pensamiento diaramente. Nos canando man den man cu Dios tur dia. Diasabra awor dia 10 di December, Dios lo tin un man wanta hunto cu e habitantenan di Bario Esso Heights. Laga nos tambe bin y tuma e otro bandi man y wanta man hunto cu nan. Nos, Bario

Esso Heights y Dios hunto, man den man. Bario Esso Heights manera tur bario, merece e mihor y no tin nada mas mihor cu Dios. Material ta parti di bida, pero bida mes ta Dios pasobra ta pa medio di Dios, nos tin bida. Aruba, e evento especial aki ta cuminsa 6:30 pm te cu 10:00 pm. Y si tin un union cu mester tuma lugar na Aruba, awel diasabra awor e union aki ta bay ta den Bario Esso Heights. Asina ta Aruba, boso ta invita y nos ta spera boso tur sin falta. Bario Esso Heights ta keda den San Nicolas. Dios Bendiciona Aruba, Dios Bendiciona Bario Esso Heights.

### TA BENDE

Un container di friu,  
full aluminum paden.

Por sirbi como cooler.  
Tamaño 40 pia  
Call: 739-0101

### A SER PERDI

Desde diadomingo 22 NOV, un

holoshi marca MAVADO (Color plata,  
plaatchi preto, rand briyante), por ta banda  
di Andicuri of Conchi.

E tin hopi balor sentimental pa e doño.  
Esun cu sa unda e ta of trece lo haya un  
recompense CASH sigur! Yama tel 582-  
0509 of 560-9293

### TA BUSCA

Un porta: Roll up/ Roll  
down pa instala na un  
warehouse.

Hanchura  
aproximadamente  
entre 10 pia, 3 meter.  
Contact 739-0101

### TA BENDE



Un producto di Cuba,  
receta di Cuba, pa baha  
peso. Pa informacion  
yama: Gabino na:  
563-4276

### LEADERS PEST CONTROL

TA OFRECE UN SERVICIO  
EXCELENTE I RAPIDO  
PA E TEMPORADA AKI  
SPECIALMENTE, CONTRA  
SANGURA, MUSCA ECT  
PA MAS INFORMACION POR  
JAMA JAMA SR. RONNIE  
BOEKHOUDT  
Cell: 7427989.





### Kerekentenchi party Explosion

Bo ta desea un fiesta super divertido, bon anima, diferente pa bo yui su cumpleaños?

Tio lyo hunto cu Kerekentenchi crew lo por duna bo un fiesta inolvidable

Loke ta bo desea nos ta hasie un realidad. Pa info jama nos na 567-9696 of email na kerekentenchi@live.com

Of wak nos riba Facebook: Kerekentenchi



## Concierto di Pasco Strea Radiante

STA. CRUZ -- Diadomingo awor pa 4'or di atardi den cas di Cultura, studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever, bao di guia di e docentenan, lo brinda amantenan di bon musica nan concierto di fin di aña 'Strea Radiante'. Studiantenan a prepara special pa e temporada di Pasco un programa varia den estilo y combinacion di instrumentonan. Nan lo comparti nan talento y loke nan a siña na Scol di Musica Rufo Wever den cancionnan criojo, regional y tambe internacional di Pasco. Studiantenan lo mustra nan abilidad riba diferente instrumento y lo presenta den

gruponan chikito, grandi y tambe como solista. Cu hopi entusiasmo y dedicacionnan ta preparando pa e dia aki, pa asina regala e comunidad di Aruba un magnifico concierto. Amantenan di bon musica no por perde e oportunidad aki di scucha y mira nos futuro musiconan. Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto 'Strea Radiante' di Scol di Musica Rufo Wever. Entrada ta Afl. 15,00 y Afl. 10,00 pa mucha te cu 12 aña. Kaarchi ta obtenibel cerca administracion di Scol di musica Rufo Wever na Cas di Cultura piso ariba y na porta dia di e concierto.

## Digital Media Outlet

"The Solution Providers"

561-0113

**BlackBerry™**  
**Bold 3**  
**Un-Locked**



**Afls: 650,=**

**Kindle FIRE**



8GB internal (approximately 6GB available for user content). That's enough for 80 apps, plus 10 movies or 800 songs or 6,000 books.

Supports public and private Wi-Fi networks or hotspots that use 802.11b, 802.11g, 802.11n

**Afls: 895,=**

Kantidat Ta Limita, buska dibo liher



# LING AND SONS IGA TA SACA GANADORNAN COMPETENCIA DI PINTAMENTO!



STA. CRUZ -- Ling and Sons ta gradici tur muchanan cu a participa den e competencia di pinta. Sinterklaas y Pietjesnan a keda hopi sorprende cu tur e bunita pinturanan yen di creatividad cu nan por a admira ariba diasabra 3 di December na unda despues di un deliberacion largo a yega na e siguiente ganadornan:

1er premio: Digicel celular: Amelie Irausquin

2ndo premio: Digicel celular: Samuel Vrolijk

3er premio: Snoep

Basket - Sigmar Tromp

Ling and Sons ta felicita tur ganador y ta invita nan bin busca nan premio Diabierna 9 December 4'or. Mirando e gran acogida cu Ling and Sons a haya for di muchanan cu a participa den e competencia di pintamento di Sinterklaas, Ling and Sons ta bin cu otro competencia pa nos muchanan na unda ta puntra tur mucha pa expresa den nan mesun manera sea via un pintura, poema, storia, versje, obra di arte etc. lo siguiente: Kico pa nan ta e significacion di Pasco di nacemento y

aña nobo? E muchanan cu ta mas creativo den nan expresion di kico pa nan ta simboliza of ta significa e dianan di fiesta tin chens pa gana un di e siguiente premionan:

1er premio: Christmas Basket 100 AWG

2ndo premio: Christmas Basket 75 AWG

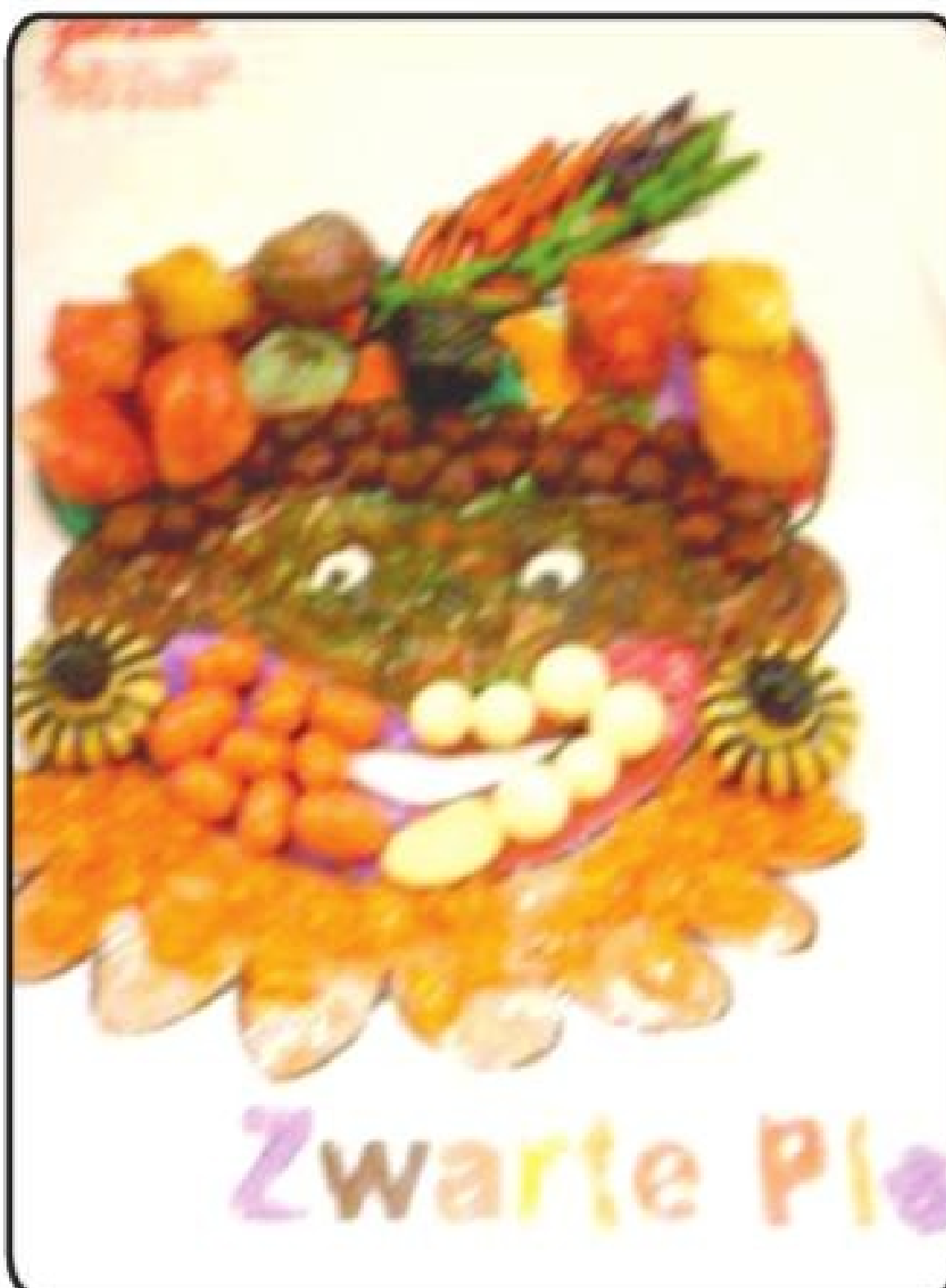
3er premio: Christmas Basket 50 AWG,-

Muchanan por entrega nan proyecto na Customer Service prome cu dia 14 di December. Corda skirbi Nomber, Edad, Adres y telefon

riba e proyect.

Di e manera aki, Ling and Sons IGA, e supermercado #1 di Aruba ta focus riba e importancia di sigi cu e

tradiccion cu nos tin kinan na Aruba di goza di e dianan di fiesta semper den un ambiente familiar y caluroso!





## Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

# Macuarima Spark Elektra ta gana Chill den "Tie Break" 9-8 den un tremendo partido

STA. CRUZ -- Campeonato di Aruba Softball Bond a continua den gran forma diarazon ultimo riba veld di Kudawecha unda den e promer partido valido pa categoria di AA e fuerte equipo di Macuarima no a entrega y a lucha te final pa bay cas cu e victoria den Tie Break cu score di 9-8. Lucio Geerman ta preta braza un biaha mas y ta bay completo pa bay cas cu e victoria. Clay Shipley di otrobanda tambe a faha completo pero mester a conforma su mes cu e derota. Macuarima Spark Elektra 9 careda, 13 hit, 0 eror. Chill 8 careda, 8 hit, 9 eror cual tabata devastador pa nan. Mihor bateadornan pa Macuarima ta Kenroy Geerman, Elvis Maduro di 4-2, Edgar Flanegin, Jair Thompson y Javier Croes tur a bay di 5-2, Carlos Meija 1-1. Pa Chill a destaca na plato den causa perdi Shaul Illidge di 4-2 incluyendo un homerun, Jose Gomez 2-1 cu un batazo di cuater skina oportuno, Juan Davis Arango 3-2 tambe cu un cuadrangular, Francisco Ruiz 1-1 y Clay Shipley 2-1 tambe cu un homerun e biaha

aki den parke. Pues Chill su bateria tabata fuerte pero eror a laga nan na caya mientras Macuarima a probecha di un victoria sumamente importante pa nan. Den di dos wega Gess Power a manera cuminsa lanta for di soño y ta gana nan di dos wega consecutivo contra RC Cola Indians. Gess Power 9 careda,

8 hit, 2 eror. RC Cola Indians 2 careda, 1 hit, 3 eror. Antonio Warner ta gana mientras cu Johnny Rasmijn kende ta wordo releva den di 4 inning pa Andresito Maduro ta bay cas cu e derota. Pa Gess a destaca na bate Darl Quandus 4-3, Raynard Marin 3-2 incluyendo un cuadrangular. Pa RC Cola a bati e unico hit

Sando Geerman kende a bay di 2-1. ASB ta continua su campeonato diamars 6 di December na Kudawecha unda Universal Trophy lo enfrenta Defenders pa 7:15pm mientras pa 9:00pm Montaña Braves lo midi forza contra Gess Power. Softball Fastpitch den pleno desaroyo!!!!

... den cuadro di 55 aniversario ...

**Aruba Volleyball Association**

ta organisa

## 1st FESTIVAL VOLLEYBALL

*Den cuadro di 55 año di existencia Aruba Volleyball Association ta organisa pa prome biaha aki na Aruba cu cooperacion di FIVB y NORCECA un FESTIVAL di VOLLEY unda tur organisacion, tur atleta, schoolnan, sector comercio, negoshinan, sector bancario, clubnan, sector hotelero y henter e comunidad di Aruba (chicito y grandi) ta ser invita pa bin hunga, disfruta y diberti cu weganan di Volleyball.*

**Dia: DIASABRA 10 di DECEMBER 2011**  
**Ora: 9:00am - 5:00pm**  
**Lugar: TERENO DI FUTBOL di S.V. BRITANNIA**



Forma Bo(so) equipo sea cu miembronan di famia, amistadnan, amiga of amigonan, coleganan, studiantenan, maestronan y yega Tereno di SV Britannia unda e fiesta grandi di Volleyball ta. Durante henter dia ta bai tin ambiente, musica, premionan, cuminda, bebida, cosnan dushi ... y WEGANAN DI VOLLEYBALL !!!

**FIVB** **NORCECA**

**keep the ball flying ...**

aruba.volleyball.association@gmail.com

## CUSHINA DI NESTOR



Awe diasabra mita na Lallys Bar y Restaurant na Cura Cabai cumi tremendo BBQ lo bay tin lomito riba grill pa 13,50 y claro mi BBQ di 11,- so y diadomingo na SEDE di MEP manera semper dus mita warda boso nan y pa pedido por yama na 5944659 y keda pindiente pa e siere dia 18 Dec keda pindiente pa e menu di Pasco, diamars eta bay sali den nos Solo di Pueblo. Dushi BBQ y cuminda so bo ta haya cerca Cushina di Nestor.

## TA BENDE

HERO BIEUW  
 NOS TA PIKI TUR  
 SORTO DI HERO:  
 AUTO, AIRCO, STOOF,  
 FRIGIDAIRE, BATERIA,  
 WASMACHIN  
 COMPLETAMENTE  
 GRATIS JAMA CELL:  
**5614297**

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad Nacional	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muher	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Horacio Oduber Hospital **527-4000**  
 05 Dec. 2011 -- Dr. JOHN  
 CROES Dec. 03 te cu Dec. 09  
 Central N.V.

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Centro Medico 26 te cu 27  
 Dec.05 - Dr.Lindenvd,J  
**524-8833**  
 Dec. 03 te cu Dec. 09  
 Aloë N.V.



# PRODUCTO Y SERVICIO

**new  
GENERATION**

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos  
:5605435  
:7477004  
servicio pa cas, compania, hotel, ect

**BEATZ**  
entertainment  
Bata  
BUSCANDO  
AMBIENTE  
746.0440  
15 BRUID CONCERT EVENTO  
Aruba cu memoria nobis di Bezaaaaa!!

## SUNSHINE TIRE SALES & SERVICES TANKI LEENDERT 126

A CABA DI YEGA UN CONTAINER DI TIRE  
SEGUNDA MANO FOR DI EUROPA CU UN  
VARIACION DI SIZE  
DI TIRE PA TUR AUTO CUMINSANDO DI SIZE 12  
TE CU 20 INCH. TAMBE NOS TA DRECHA TIRE,  
BENDE TUBE  
Y WHEEL LOCKS Y NUTS. NOS ORARIO TA DI  
DIALUNA PA DIABIerna FOR DI 8:30 PA 5:30 Y  
DIASABRA  
FOR DI 9'OR TE 3'OR. PA MAS INFORMACION  
YAMA 5836442. NOS TA WARDA BO!!

# CLASIFICADO

## TA BENDE

KIA--99  
DUMP TRUCK  
P/W & P/STEERING  
PRICE AFLS.8.500  
PA MAS INFO  
JAMA  
CEL NO 593-1608

## RC COOLING SERVICES

Air Conditioning  
Installation / Service  
Phone: 297-  
7401507  
Dialuna pa  
diabierna di 8.00am  
pa 5.00pm

## TA BENDE

TERENO NA  
STA. CRUZ  
TA BENDE TERENO  
BON UBICA NA  
STA. CRUZ  
Na Pabilon, cerca di  
caminda grandi.  
622m2  
Call: 730-7000



Medical & Home Healthcare Services  
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:  
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Gluc Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## TA BENDE

Un walk in cooler/ freezer industrial di marca Kolpak  
7' 8" x 11' 7" x 8' 3.75" walk in cooler  
Manual sliding door / white finish / 2hp refrigeration  
Afl. 18.000.00 discutible  
Excelente pa restaurant of pa tene producto friu  
Contact: 739-0101

**TAHUUR**  
Apartamento  
Na Noord pa  
pareja of 1 Dama  
Cell: 593 1012



Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia

Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.

## Sorteo di dia : 05 December 2011

Stp. Domingo	Cotisoru	Diario	Super 4	Lot/ Cat	Big 4
	4707	3995	8360	6570	0981
	0400	7783		3223	
	2513	5467		6900	
<b>Lotto</b>	14 - 29 - 15 - 17 - 22				
<b>Minimega</b>					
<b>Mega Ball</b>					
<b>Zodiac</b>	6636 LEO				





# The Buccaneer Restaurant



## Holiday Menu

### Appetizer (Choose one)

*Ayaca, New England Clam Chowder, Artichoke Spinach Dip, Seafood Tempura, Escargot Bourguignon, Arashi Crab Cake.*

### Pirates Menu



### Chef's Menu

#### HOLIDAY PLATTER

*Honey baked ham, Roasted Turkey, Keshi Yena served with Twice baked potato and vegetable*

#### CHICKEN FLORENTINE

*Served over bed of spinach, baked in white sauce*

#### TWIN TOURNEDOS ALLA

#### BUCCANEER

*Served with loaded baked potato & vegetable*

#### BLACKENED GROUPER FILLET

*Grilled served with Green beans & rice pilaf*

**\$30**

Per Person



#### SEAFOOD TRIO

*Fresh Catch, sauted shrimp & sea scallops served with mashed potato & green beans almonidine*

#### STUFFED RED SNAPPER

*Served with rice pilot & green beans almonidine*

#### SEAFOOD LINGUINE AL

#### SCOGLIO

*Sauteed shrimp, mussels, clams, bay scallops in an infused basil cream sauce*

#### ROASTED PRIME RIB

*Served with Au Jus, broccoli & loaded baked potato*

**\$35**

Per Person



### Dessert

*Ponche Crema Cake, Apple Tart, Mango Cheesecake*

*Holiday Menu does not include 15% service charge and 1.5% BBO Tax*

**FOR RESERVATIONS PLEASE CALL EDWIN AT 593-0027**



## Pabien na Clarette Quandus cu lanzamento di su boeki di Poesia "Kibrando Silencio"

Cu esaki Clarette a sa di demostra su amor y talento pa enriquece nos cultura, principalmente dunando balor na nos idioma Papiamentu. E boeki aki a ser bautiza pa sra. Magda Nicolaas, sra. Vulvia Oduber y sr. Hector Perez.





# GANA

UN QUAD RACER 1500CC

VALORA NA 10 MIL FLORIN CU

News On via

#9595 - #9511 - #5555



y gana hopi premio manera PLACA CASH, BON DI GASOLIN,  
TICKET PA FIESTA, DINNER 4-2, WEEKEND STAY,  
TICKET DI AVION PA BONAIRE Y CORSOW..

Con pa participa y gana?

Simplemente pone bo celular na ON !!

## Usuarionan di Sotar:

1. Manda NEWS ON pa 9595 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda CATOCHI ON pa 9595 -- Tur anochi haya resultado di catochi y lotto
3. Manda DISCOUNT ON pa 9595 -- Ricibi mensahe di descuento special na tiendanan local
4. Manda QUAD hunto cu 'bo nomber y bo faam' pa 9511

## Usuarionan di Digicel:

1. Manda NEWS ON pa 5555 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda e palabra QUAD pa 9511 --

Sorteo lo tuma lugar dia 31 di December 2011 pa 5.or di atardi  
Lo saca varios finalista cu lo competi pa gana e Quadracer



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Atropeyado a sinti solamente un golpi

E automobilista cu a ser aresta diasabra pa motibo cu el a atropoya dos mucha muhe Belgico, no tabata consciente cu su auto a dalnan. El a sinti solamente un golpi. Asina e tata di e automobilista di 30 aña a afirma na prensa. Diasabra mainta, e tata a haya e camion den cual su yiu homber a atropoya e dos mucha muhenan di 16 y 19 aña na e ciudad di Turnhout. E tata a ripara cu e "windshield" tabata kibra y cu e "air-bag" a sali. Ora cu e



tata a puntra su yiu homber kico a pasa, esaki a conteste simplemente cu el a sinti cu el a dal algo. Mas despues e sospechoso a bisa su mama cu despues di e golpi el a sali di e camion, pero e no a observa nada. Luego e homber a tuma e auto for di su mama pa bay su trabou. E automobilista ta aresta na Hulanda pendiente su extradicion pa Belgica. E mucha muhenan tabata manehando un motocicleta direccion pa cas despues di a sali e anochi ey. Na haltura di Turnhout nan a ser atropoya. E golpi tabata asina fuerte cu tanto e mucha muhenan como e resto di nan motocicleta tabata gespart meternan di distancia for di otro. Bisiñanan a yama e servicicionan di emergencia, pero ya caba tabata demasiado lat.

## Greenpeace a invadi planta nuclear Frances

Dialuna mainta, ocho activista di Greenpeace a invadi e tereno di e planta nuclear frances di Nogent-sur-Seine, cu ta situa entre Paris y Troyes. Cuerpo Policial a confirma un declaracion tocante esaki cu a ser emiti dor di e organisacion ambiental.

Algun activistanan a ser aresta. Cu e accion aki, Greenpeace kier a bisa den su propio palabranan "manda e mensahe cu no ta existi tal cos



manera energia nuclear sin peligro". Segun e organisacion di medio ambiente e activistanan a subi riba e cupula di un di e reactornan y a desplega un pancarta cu ta bisa "energia nuclear sin peligro no ta existi". E proposito di e accion tabata pa muestra e fragilidad di e instalacionnan nuclear frances y con facil ta pa penetra den e curazon di e reactor. E sede di e empresa di electricidad EDF ta situa na un distancia di 95 kilometro sureste di Paris.

## Excursion den Ferrari a termina desastroso



14 Conductornan di un serie di autonan deportivo masha caro mes den Hapon probablemente no a imagina nan mes cu un biahe di placer den nan automobilnan luhoso lo a sali nan asina caro. Nan excursion a termina den uno desastroso na momento cu nan a perde control di conduci na Ferrari-, Lamborghini- y Mercedesnan pa motibo di mancha cu velocidad hopi halto. Diez pasahero a resulta levemente herida. E automobilnan tur hunto ta costa alrededor di 3 miyon euro.

## Odio contra polisnan causa di disturbio na Inglatera

E disturbionan cu a controla London y otro ciudadnan Britanico den luna di augustus, a ser alimenta dor di un odio profundo contra e Cuerpo Policial. Esaki e corant Britanico "The Guardian" a constata atraves di un mayor investigacion. Pa conduci e investigacion a entrevista 270 manifestante

den henter e pais y a studia numeroso tweets. Mayoria di e delincuentenan a indica cu nan a mira e disturbionan como un revuelto contra polisnan. E disturbionan a cuminsa riba 6 di augustus net despues di un marcha di protesta contra asesinato di Mark Duggan, durante su aresto. Prome cu a mata

Duggan ya caba tabata reina un gran rabia y frustracion generalisa contra e Cuerpo Policial: casi tres cuart di e manifestantenan den e lunanan previo di e disturbionan a keda aresta y registra dor di agentenan di e Cuerpo Policial. Un encuesta realisa dor di polis a muestra despu-

es cu detencion- y registronan repetidamente di ciudadanonan inocente ta

conduci na incompreension y rabia.





## Un Feliz Anochi yen di Amor y Paz pa un y tur

Aki un reflexion pa lanta tur e animonan y sabi cu Dios Tata su yudanza nunca ta yega laat, Amen. Mi ruman y Amigo/a den e momento mas duro di e prueba cu bo ta pasando aden, laga mi bisa bo un palabra di aliento y Fe, semper Dios Tata ta cerca bo y nunca a bandona bo, asina ta awor mas cu nunca mas Fe y Pasenshi y Forza. DIOS TATA SU YUDANZA NUNCA TA YEGA LAAT....

AY e prueba aki si ta pisa...

AY e prueba aki si ta demasiado duro...

AY asta e salud ta bay dia a dia atras... AY placa no ta yega pa nada....

AY Dios Tata no ta scucha mi oracionnan...

AY Dios Tata a abandona mi.....

Pakico bo ta asina tristo, preocupa, den ansia, den un stress di marca mayor.....!!!!

Mi ta sigur cu awor bo ta pensando " Dios Tata a lubida ariba bo".....!!!!

Pero laga mi bisa bo un palabra di aliento, scucha bon si...pone bo oreja na atencion na e voz di Dios Tata y stop di scucha otro voznan....

Aunke dlanan ta pasa bay...y e pruebanan tey keto bay y bo no ta mira mehoranza of solucion....

Nunca perde bo Fe y Pasenshi y Speranza y pone tur bo Confianza den Señor. Bendiciona ta esun cu pone su confianza den Dios Tata, Amen. "Dios Tata su yudanza nunca ta yega laat...Y ta Dios Tata so sa e pakico...!!!!Dios Tata semper ta y lo keda cu bo, awe, mañan y semper. Awor no ta tempo mas pa drumi of sinta warda ken lo yuda bo...NO...Dios Tata a bisa si yuda bo curpa...pa mi por yuda bo...asina ta Animo Positivo yen di FE y FORZA y PASENSHI.

Skirbi pa : A BRIGHT MORNING STAR: Esperanza/Sansha / Sasha Koolman- P.

## VIGILIA NA HONOR DI LA VIRGEN DI GUADALUPE, NA PAROKIA CRISTO REY, BRASIL, DIA 11 DECEMBER 2011



STA. CRUZ -- Pastoor Jairo Maduro y Cofradia La Virgen di Guadalupe, Cristo Rey Brazil ta participa na henter pueblo di Aruba pa compana nos den un vigilia na honor di La Virgen di Guadalupe, patrono di Mexico, Filipinas y America Latina. Pasobra La Virgen di Guadalupe ta un devocion personal di Pastoor Jairo, e kier

cuminsa por lo menos celebra su vigilia cada 11 di December, y pa dia 12 di December celebra hunto cu parokia di Savaneta e fiesta cu ya ta un tradicion ey nan. E vigilia lo ta dia 11 di December 2011 pa 6.30 di atardi lo tin un procesion compana pa Mariachi Lirios del Campo di Vicente Tromp, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa

7.00 na Parokia Cristo Rey Brazil, cual mariachi lo canta misa. Ta invita un i tur pa e vigilia aki, i ta invita tambe tur cantante di musica mexicana pa bini bisti sea cu trahe charo of china, es decir nan trahe Mexicano pa asina duna un homenahe na nos emperatriz di America. Ban uni y duna veneracion na Mama di nos dushi Hesus.

pensamiento di dia

**La mejor manera de lograr que tu punto de vista sea aceptado no es gritando. Es escuchando como sabrás de qué manera hablar más efectiva y convincentemente.**

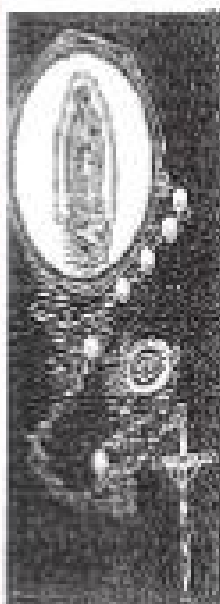


## **"Welcome Home" Bon Bini na Cas" Un reflexion di Amor y Afecto**

Welcome home! That's what I want my life to say to everyone whose path crosses mine.  
I want to create an atmosphere of serenity and joy, blessing and belonging, that embraces people and draws them in...that makes them feel loved and special and cared for, Yes, Amen.  
Un caluroso Bon Bini na Cas! Esey mi kier a bisa tur hende cu cruza mi caminda.  
Mi kier crea un atmosfera di serenidad y gozo, yen di Bendicion y tur Bon Deseo-nan, cu lo braza cada persona cu dreña mi vida y lo hiba cada un den...Paraiso di Alegria, cu nan lo sinti e Amor Berdadero y senti nan Special y cu tin un persona cu ta cuida nan.  
Si, un bunita trabow Celestial, Amen. Sea Bon Bini na mi Cas.  
Salmo 25 : 10 ta para skirbi : Tur berehanan di Señor ta misericordia y berdad pa esnan cu warda Su alianza y Su testimonionan, Amen.  
Skirbi pa Sweethearth Lady: Esperanza/Sansha/ Sasha Koolman-P.

Despues di a celebra e Fiesta di nos Parokia Inmaculada Concepcion  
Pastoor Rey Nares ta invita:

Tur su parokianonan paun Tridium na honor di  
La Birgen Maria di Guadalupe cu lo cuminsa:



Diabierna, 9 December 2011, 6'or cu resamento di Rosario,  
Orashonnan na honor di La Birgen Maria di Guadalupe y sigui  
Pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or anochi.

Diasabra, 10 December 2011, 6'or cu resamento di Rosario,  
oracion na honor di la Birgen Maria di Guadalupe y sigui  
pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or anochi.

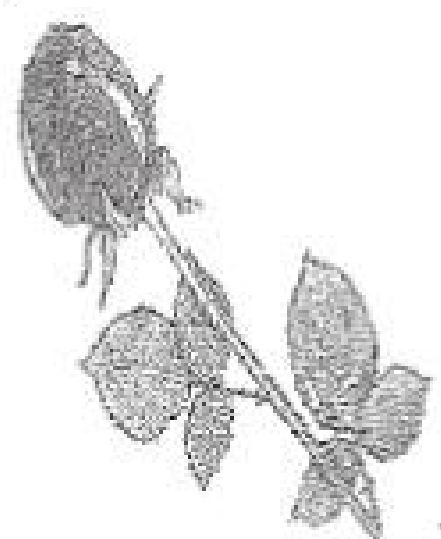
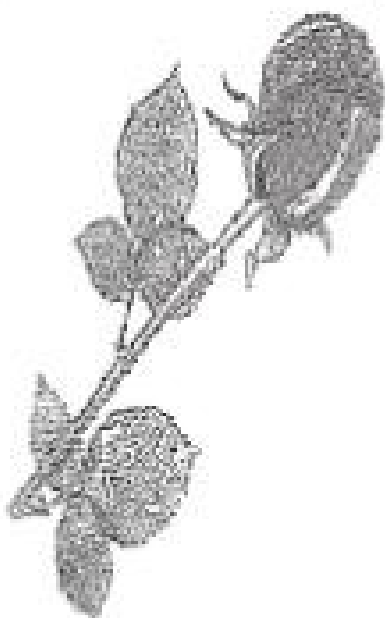
Diadomingo, 11 December 2011 8'or-8:55'or Pesebre Bibi door di nos  
Muchanan di Parokia cu canticanan di Pasco cu Rejoice.

Diadomingo, 11 December 2011, 4.30 p.m. ultimo dia di e  
tridium, resamento di Rosario y orashonnan na honor di La Birgen Maria  
di Guadalupe sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 5.30 p.m.

Dialuna, 12 December 2011, Celebrashon 6.30 p.m. cu proceshon y  
cantica, Pastoor ta invita tur adulto, hoben y muchanan pa participa na e  
proceshon y tambe asisti na e Santa Misa pa 7'or anochi.

Bendishon di Hesus, Maria, Hose y San Juan Diego.

Pastoor Rey Nares y Ayudantenan.



## **ADORACION DI HESUS DEN SANTISIMO SACRAMENTO DI ALTAR 8 DI DECEMBER**

FIESTA DI MARIA INMACULADA CONCEPCION

NOS MAMA CELESTIAL TA INVITA NOS PA BIN ADORA  
SU YIU HESUS. HABRI NOS CURAZON Y MENTE PA NOS  
RICIBI GRACIANAN NA ABUNDANCIA. TUR HENDE TA KEDA  
CORDIALMENTE INVITA PA PASA UN RATO BISHITA HESUS

PA CIERTO GRUPONAN A STIPULA UN ORA FIHO, PERO TUR OTRO  
HENDE POR JOIN CUALKIER MOMENTO

6'OR AM : SANTO SACRIFICIO DI MISA

7'OR AM : EXPOSICION DI SANTISIMO C.O GRUPO REINA DI PAZ/  
SAN ANTONIO/SAN HUDAS TADDEO TA REZA TAMBE E ROSARIO  
GOSOSO.

8'OR -8.30 : MARIA SCHOOL ( TA REZA TAMBE E PROME MISTERIO  
GLORIOSO )

8.30-9OR AM : COLEGIO SAN HOSE ( TA REZA TAMBE E DI DOS  
MISTERIO GLORIOSO)

9'OR-9.30 AM : COLEGIO LAURA WERNET ( TA REZA E DI TRES  
MISTERIO GLORIOSO )

9.30 -10OR AM : COLEGIO CACIQUE MACUARIMA ( TA REZA TAMBE  
E DI CUATRO MISTERIO GLORIOSO)

10'OR-10.30 AM : TRUPIAL KLEUTERSCHOOL ( TA REZA TAMBE E DI  
CINCO MISTERIO GLORIOSO)

10.30-11OR AM : ST JAN KLEUTERSCHOOL + ATARIMA  
KLEUTERSCHOOL ( SI E DOS SCHOOLNAN AKI NO POR TA  
PRESENTE TA REZA PA NAN Y TA BAY DEN SILENCIO )

11'OR-12OR : COLEGIO SAN ANTONIO BAO GUIA DI  
SRA INGRID NICOLAAS

12'OR-1'OR PM: GRUPO SANTA CRUZ BAO GUIA DI SRA SOFIA  
CROES. TA REZA TAMBE ROSARIO DOLOROSO !

1'OR-2'OR PM : E DOS CURAZONNAN BAO GUIA DI SRA. ETA KELLY

2'OR-3'OR PM: LEGION DI MARIA + NEO CATECUMENADO  
3'OR-4'OR PM : E ORA DI GRAN MISERICORDIA BAO GUIA DI JUF.  
CANDI CROES

4'OR-5'OR PM : GRUPONAN CARISMATICO BAO GUIA DI  
"ROSEA DI DIOS"

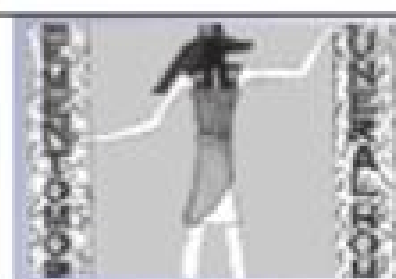
5'OR-6.25 PM : GRUPONAN DI HOBENNAN STA CRUZ BAO GUIA DI  
JULLIE WERLEMAN CU E GRUPO DI HUAN BOSCO.

TA REZA TAMBE E ROSARIO IUMINOSO

6.15 : PASTOOR TA BIN HACI E RITUAL DI CLAUSURA !!!

7'OR : SANTA SACRIFICIO DI MISA SOLEM !!





## Mementomori Funeral Home

*"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita  
Y laga esakinan termina den tur buniteza"*

**"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada"**  
**A fayece inesperadamente**

### Sra. Magda Filomena Dubero

mihor conoci como "Mena"  
na edad di 60 aña.



Na number di su:

**Yiu:** Mavis Croes

**Nietanan stima:** Megan y Malayka Rensen

**Tata di su yiu:** Valeriano 'Vale' Croes

**Tata di su nietanan:** Marco Rensen na Hulanda

#### Rumannan:

Aida y Mencho van der Biezen-Dubero

Elsa y †Matias Geerman-Dubero

Frido Dubero y Maria, Fenchí Dubero

†Betico y Mena Dubero-Feliciano

Lucia y Eric Loopstok-Dubero

Melindo y Olga Dubero-Semerel

**Ruman di Crianza:** Eddy Kelly y yiunan na Hulanda

#### Sobrino y sobrinanan:

Glenda y Frank Arends-Geerman y yiunan

Marlyn y Maikito Croes-Geerman y yiunan, Robert Geerman

Dennis y Yvonne Geerman-Quandt y yiu

Alwin y Angie van der Biezen-Nieves y yiunan na Merca

Mirla van der Biezen y yiunan, Hubert van der Biezen y yiunan

Lisette y Sandy van Trigt-van der Biezen y yiunan na Hulanda

Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan

Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiunan, Dolfito y Aury Dubero y

yiunan, Jacky y Lindoro Fernandez Orfao-Dubero y yiunan

Marlon Dubero y Andreina, Sheila y Anthony Giel-Dubero na

Hulanda, Astrid Dubero na Hulanda, Sharine y Adolph Croes-

Dubero y yiunan

#### Tantanen:

Sra. Vda. Berta Croes-Dubero y famia

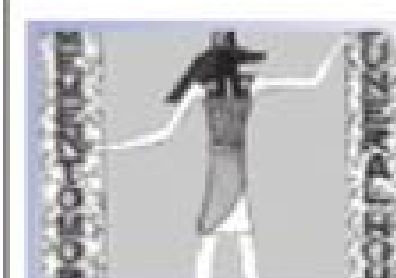
Sra. Sarita Ridderstap y famia

#### Primo y primanan, ihanan, bisiña y conocirnan

y demas famia Dubero, Croes, Rensen, Ridderstap, van der Biezen, Geerman, Feliciano, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, van Trigt, Carolina, Fernandez-Orfao, Giel

**Ta invita pa Acto di Entiero cu ta tuma lugar  
diarazon 7 di December 2011 pa 4'or di atardi  
saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion  
pa santana catolico pastoor de Vries na Sta. Cruz.  
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.**

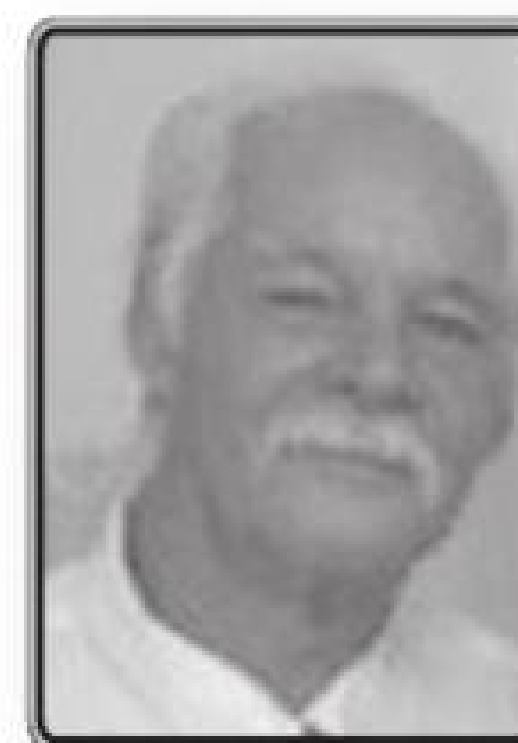
**Adres pa condolencia: Papilon 23  
7'or pa 9'or di anochi**



## Mementomori Funeral Home

### Gradicimento / Invitacion

*Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu  
di un of otro manera a compaña nos durante e  
fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata y  
welo stima:*



### Rosindo Faustino Werleman

cariñosamente yama: "Chimbo"

Un danki special pa tur esnan cu a manda flor, kaarchi y yamadanan di telefoon. Pa tur famia cu a duna nos nan atencion y sosten durante su fayecimento inespera. Na tur famia, amigo, bisiña y conoci cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego.

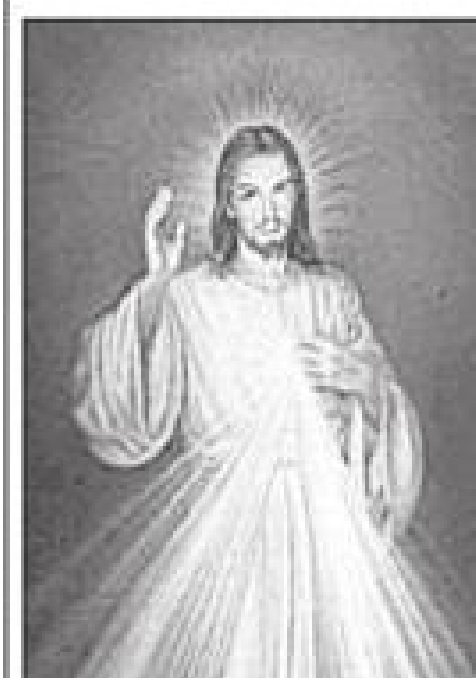
Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y amigo pa un santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima:

**Diamars 6 di December 2011 pa 7'or di anochi  
na misa Inmaculada Concepcion na Santa  
Cruz**

**Boso presencia ta altamente aprecia.**

**Na number di su esposa, yiunan, rumanan y  
demas famia.**

## El mensaje de la Divina Misericordia



En esencia, el mensaje de la Divina Misericordia no es nuevo, es en realidad un recordatorio de lo que la Iglesia siempre ha enseñado: que Dios es misericordioso y que nos ama a todos sin importar la magnitud de nuestros pecados; pero en este mensaje se llama a una comprensión más profunda

de que el amor de Dios no tiene límites, y que está disponible a todos, especialmente al pecador más grande: " (...) y cuanto más grande es el pecador, tanto más grande es el derecho que tiene a Mi misericordia" (Diario, 723).







*Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta braza otro. Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Justicia lo bay dilanti y paz lo sigui den su paso.*

Inesperadamente mama cu tata a habri nan braza pa ricibi nan yiu, mi compañera, nos mama, ruman, tanta stima

## Celia Geerman

Mihor conoci como Celia, Chela, Chelita

\*15-06-1970 †26-11-2011

Na number di su



### Mayornan:

†Filomena "Mechi" Geerman

†Seferiano "Zoek" Geerman

### Yiunan:

Ivanna Rihanna Arends

Ivienne Celina Geerman

Compañe di bida y tata di su yiunan: Ivan Arends

**Suegroman:** Pablo y Nidia Arends

**Rumannan:** Valeriano y Ron Geerman-Knol

Marciano y Lisette Geerman-Danker

Mariano y Yvette Geerman-Romano

Victoriano Geerman y Gina Eduwardo

Girigorio y Johanna Geerman-Soto

Regina Espinosa

Merelin Espinosa y Jeraldine Ras

**Sobrino y sobrinanan:** Queenty, Jasmine, Lianna,

Anamar y Arturo, Shahiro y Jorgina y yiu,

Marjay- lee, Andrew, Jurgen, John y Esposa, Hachmir,

Dylan, Shauny, Armilienne, Ryan Irausquin

**Tantan:** Ileen Kock y famia; Wanita Panneflek y

famia; Jolanda Paesch y famia; Carmen Kock y famia

Ruby Ridderstap y famia; Anamaria Kock y famia

Famia Arends: Diana y Nico Wever y famia; Sra. Vda.

Edith Croes y famia; Gladys y Dr. Lin y famia; Harold

y Roos Kock y famia; Astrid y Orlando Orman y famia;

Sra. Vda. Sigrid Nicolaas y famia; Madeline Kock y

yiui; Sra. Vda. Mabel Ras y famia; Sr. Frank y Vivian

Arends y famia; Kevin Peterson y famia Reinaldo

Arends y famia

**Padrino:** Randy Arends y famia Madrina: Yvette Geerman

**Ex cuñanan:** Mayra Salazar y famia; Katrin Zehl y

famia; Sharlin Croes; Paola Valencia;

Omaira Croes y famia

**Mihor amiganan:** Carlien Beyde, Liza de Windt, Blanca, Andrea

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisñanan, amigo y amiganan.

Tur su coleganan di Westin Hotel, ex coleganan

di Golden Tulip, ex coleganan di Americana, tur

amistadnan di bowling

Demas famia: Geerman, Arends, Kock, Panneflek,

Jansen, Paesch, Romano, Maduro, Espinosa,

Eduwardo, Danker, Soto, Maduro, Meyer, Bernabela,

Knol, Ras, Croes, Dirksen, Brown, Maldonado,

Donata, Schwengle, Wever, Quant, Wernet, Salazar,

Zehl, Briezen, Chow, Pietersz, Ridderstap, Bislip,

Lampe, Lin, Nicolaas, Peterson, Dania, Mauricia, Van

De Leur. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza

nos por a lubida di menciona algun famia. **Acto di**

**entiero ta tuma lugar diarazon 7 di December**

**2011 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil.**

Despues saliendo pa Santana Catolico na San

Nicolaas. Nos Celia stima lo ta reposa di 12'or pa

1:30 pm na cas Weg Sero Blanco 7-F y for di 2'or den

Misa Cristo Rey. **Adres pa condolencia:** Ad Patres

Funeral Home **diamars 6 di December 2011 di 6'or**

**pm pa 9'or pm Adres pa condolencia: Weg Sero**

**Blanco 8-C** Staff y personal di Ad Patres Funeral

Home ta extende nos mas sincero condolencia na

famia di e fayecida. Condolencia por wordo manda

riba nos website: [www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)



Su fe grandi cu a significa su bida, su amor pa su yiunan y nietonan. Su bondad, yudando tur Arubiano cu a establece nan mes na Hulanda

A bay sosega den braza di Señor dia 8 Juli 2011



## Sra. Johanna V. Maanster-Croes

Mihor conoci como Shonni

Acto di cremacion a tuma lugar na Maranatha, Spijkenisse,

despues di su despedida y ceremonia

na Felecitas kerk

na Hekeningseweg, Spijkenisse Hulanda.

Na number di:

### Yiunan:

Maureen & Randolph Arends

Johnny & Ciska Maanster

Elizabeth & Rob Barkmeijer

Bietje & Edwin de Jong

Mark Maanster

### Nietonan:

Jure, Jereau, Chaka, Ralph, Brian,

Cassian, Thomas, Juri, Milan.

### Rumannan:

† August Croes & Nora Croes-Oduber

Deoniso Henriquez y fam

Swinda Henriquez y fam

† Shon Ma

Joy Henriquez & Ninita Henriquez-Feliciana

**Ta invita demas famia, Amistad y conocinan pa uni na Mementomori Funeral Home (Arendstraat 105) awe diamars 6 December 2011 pa 11'or di mainta, pa hiba e shinishi di Shonni pa su lugar di descanso den Santana Central na Sabana Basora.**

## TARIFA ECONOMICO PA ANUNCIO DI MORTO:



Solo di Pueblo ta brinda un tarifa economico pa anuncio di fayecimento cual ta

consisti di:

- 3 invitacion completo pa entiero, - Invitacion pa resamento y misa y Gradicimento

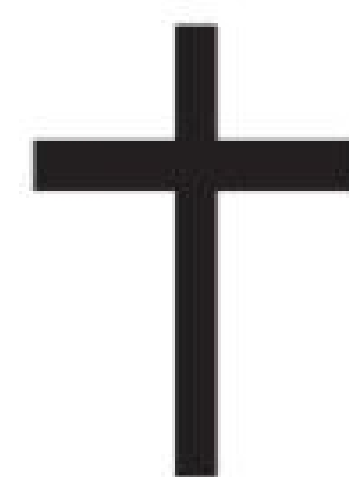
Un paquete special di Afl. 200.00 pa entiero\*

(\* E prijs ta pa entiero y no pa dia)

Solo di Pueblo ta traha cu tur funeraria. Por pidi e anuncio via e funeraria

of por haci'e directamente na nos oficina na Sta. Cruz 110

Contact: e-mail: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com) Tel: 585-9500





Hiep Hiep Hoera, Happy Birthday to You nos ta  
canta awe pa



## Maria C. Werleman

kende a cumpli aña .

Pabien di parti su yiu Marc, nieto Raymbert, su mama, rumannan,  
demas famia y su friendnan.

Nos ta desea Tinchí hopi aña mas di bida y salud, enjoy Bo mes ariba e dia  
special aki.

God Bless You

Awe 6 di December The Most Beautiful Mom &  
Sexy GrandMa,



## Maria Christina Werleman

Ta di fiesta recordando su Birthday  
Congrats ta bin di parti di Su yiu Marc, su nieto  
dushi Raymbert,

pabien di parti di su Lovely Mom, rumannan,  
sobrino y sobrina, di Janella, su yiunan sin dolor

Goeloe, Pachi, su best friend Doty y demas  
famianan, di S.V. Sport Boys y di tur su coleganan  
di BUVO.

Pasa un feliz y dushi dia awe Tinchí.

# A ser perdi



Un Pitbull lowrider color di tiger

A ser perdi diasabra mainta 3 December na San  
Nicolas un Pitbull lowrider color di tiger cu strepi  
blanco na su nanishi y bao su garganta. Por favor  
cualquier persona cu por a haye of por sa kende tin  
please contact su doño na cel:

**7445264/ 5601056**, Charis v/d. Berg

Awe dia 6 December  
Nos ta recorda e fecha natal di nos mama, wela  
y bisawela stima



## † Sra. Viola La Rosa Trinidad

Nos ta invita tur famia, amiga y conocirnan pa un  
santo sacrificio na Kapel di Alto Vista pa 5.30  
Boso ta keda cordialmente invita pa compañía nos.

Den number di su yiunan Calista, Joyce, Jossy,  
Jeffrey, Glen y Judela